

Ponedaljak, 25. avgust 2008.
Svedoci Erik Lennart Widen i Sava Mirković
Otvorena sednica
Optuženi su pristupili Sudu
Početak u 14.22 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA ORIE: Dobar dan svima nakon dugog vremena od kada se nismo videli. Gospodine sekretare, molim vas, najavite predmet.

sekretar: Dobar dan, časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih.*

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare. Gospodine Tieger, gospodine Waespi, ne znam kome da se obratim... da li je Tužilaštvo spremno da pozove sledećeg svedoka?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Jeste, časni Sude. Tužilaštvo poziva gospodina Erika Lennarta Widena.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospođo Gustafson. Onda molim gospođu poslužiteljku da doprati svedoka u sudnicu. Nema zaštitnih mera, gospođo Gustafson?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Nema, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Možda bih već sada mogao da zaključim na osnovu pisanih podnesaka koje smo dobili 13., 15. i 18. avgusta da Odbrana nema prigovor na prihvatanje izjava po Pravilu 92bis?

ADVOKAT KEHOE: Tako je, časni Sude.

(svedok je pristupio Sudu)

SUDIJA ORIE: Dobar dan, gospodine Widen. Pre nego što počnete da svedočite u ovom predmetu, naš Pravilnik o postupku i dokazima zahteva da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine. Tekst vam je sada uručen pa bih vas molio da ga pročitate.

SVEDOK WIDEN: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu istinu i ništa osim istine.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Widen. Molim vas, sedite. Gospodine Widen, vaš materinji jezik nije engleski. U slučaju da imate bilo kakvih problema u pogledu izražavanja na engleskom jeziku ili razumevanje tog jezika, mislim da je to jezik na



kom će vam se postavljati pitanja i vi ćete, takođe, odgovarati na tom jeziku, molim vas da mi to kažete.

SVEDOK WIDEN: U redu.

SUDIJA ORIE: Gospođo Gustafson, izvolite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude.

Svedok Erik Lennart Widen

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽITELJKA GUSTAFSON

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, molim vas recite za zapisnik svoje puno ime i prezime?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Widen, Erik Lennart.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Molim da se svedoku predoči dokument sa spiska po Pravilu 65ter broj 5360. I takođe molim da mu se uruče kopije njegovih izjava svedoka.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, da li prepoznajete izjavu koju vidite na ekranu, prvu od dve izjave koje su vam upravo uručene, a koju ste dali i potpisali 14. decembra 1995. godine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: I molim da se svedoku pokaže dokument sa spiska po Pravilu 65ter broj 5361.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, da li prepoznajete ovu izjavu, drugu izjavu koju ste dali? To je izjava koja se sada nalazi na ekranu a radi se o izjavi koju ste dali 26. i 27. februara 2008. godine u koju ste uneli više ispravki i objašnjenja u odnosu na vašu prvu izjavu iz 1995. godine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Molim da se prikaže peta stranica ove izjave.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na dnu pete stranice u 30. paragrafu spominje se policijska stanica koja se isto tako spominje u 15. paragrafu. Zar ne bismo trebali reći da se radi o referenci u 29. paragrafu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



TUŽITELJKA GUSTAFSON: Možemo li da pogledamo dodatak stranici ovog dokumenta.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: U 34. paragrafu na toj stranici u prvoj rečenici kaže se: "Pljačkanje u Kninu trajalo je 10 dana, od 6. do 16. avgusta". Da li je to tačan period ili ste dali otprilike neki period trajanja tog pljačkanja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao bih da je otprilike.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala. Kada pogledamo ove dve izjave, zajedno sa ispravkama, da li možemo da kažemo da su one tačne po vašem najboljem znanju?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I da li te izjave odražavaju ono što ste rekli u vreme kada su date?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I kada bih vam danas ovde pred ovim Sudom bila postavljena ista pitanja koja su vam postavljena kada ste davali izjavu, da li bi vaši odgovori bili isti kao i u izjavama?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, naravno.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude, zamolila bih da se ove izjave uvrste u spis.

SUDIJA ORIE: S obzirom da nema prigovora, pretpostavljam ni posle ovih malih korekcija koje je dao svedok, gospodine sekretare molim vas da dodelite brojeve.

sekretar: Časni Sude, dokument sa spiska po Pravilu 65ter broj 05360 postaće dokazni predmet Tužilaštva P721, a dokument sa spiska po Pravilu 65ter broj 05631 postaće dokazni predmet Tužilaštva P722.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmeti P721 i P722 primljeni su u spis. Molim vas, nastavite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude. I želela bih da podelim Pretresnom veću i timovima Odbrane odštampanu fotografiju Knina koja je dodata drugoj izjavi svedoka. Oznake je teško uneti u sistem elektronske sudnice. I želela bih da pročitam rezime izjave svedoka po Pravilu 92bis.

SUDIJA ORIE: U redu. Pretpostavljam da ste objasnili koja je svrha tog čitanja?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Jesam, časni Sude.

SUDIJA ORIE: U redu. Onda izvolite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Erik Lennart Widen radio je kao posmatrač UNCIVPOL-a u Kninu između kraja juna 1995. godine i oko 20. avgusta 1995. godine. Dana 4. avgusta, probudio ga je zvuk granatiranja u 5.00 časova. Pronašao je



sklonište u hodniku svog stana, gde je ostao do oko 18.00 časova narednog dana, kada je našao utočište u stanu komšije. Gospodin Widen je primetio da je granatiranje završeno otprilike oko 13.00 časova 5. avgusta. Otprilike u 15.00 časova, čuo je tenkove i malokalibarsku vatru, a isto tako mogao je da čuje vojnike kako pucaju i razvaljuju vrata. Otprilike oko 7.00. časova ujutro 6. avgusta, gospodin Widen je napustio stan svoga komšije i otišao peške u bazu Ujedinjenih nacija u Kninu. Nekoliko sati kasnije, on je pešice izvršio patrolu Knina sa drugim zvaničnikom UNCIVPOL-a. Videli su vojnike kako se voze u vojnim vozilima iz Knina, a u njima su bili televizori i nameštaj. Isto tako video je pripadnika brigade *Puma* kako nose robu koja je očigledno bila ukradena. Gospodin Widen video je štetu od granatiranja na nekoliko stambenih zgrada u Kninu. Gospodin Widen je primetio da je pljačkanje u Kninu trajalo još oko deset dana, počevši od 6. avgusta. Kontrolini punkt bio je postavljen na mostu preko reke Krke u Kninu u 7.00 časova ujutro, 6. avgusta. Vojnici i policajci koji su bili na tom kontrolnom punktu nisu zaustavljali vozila puna robe koja su vojnici odvozili iz Knina. Ovim je završen rezime, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Hvala vam.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, želela bih da vam postavim nekoliko pitanja u vezi sa vašim izjavama. Kao prvo, postaviću vam jedno ili dva pitanja u vezi sa događajima u Kninu pre 4. avgusta; većina mojih pitanja odnosiće se na događaje u Kninu 5. i 6. avgusta, i na kraju postaviću vam nekoliko pitanja o događajima posle 6. avgusta. Moje prvo pitanje odnosi se na mobilizaciju u Kninu o kojoj govorite u 43. paragrafu svoje izjave iz 2008. godine. Opisali ste da ste videli puk od oko 500 vojnika Vojske Republike Srpske Krajine u Kninu tokom mobilizacije, i želela bih da vas pitam, koliko vremena pre *Operacije Oluja* je počela ova mobilizacija, ako možete da se setite?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu da se setim, ali... ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li se sećate koliko je bilo vojnika Vojske Republike Srpske Krajine neposredno pre *Operacije Oluja* u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nakon *Operacije Oluja*, niste mogli da vidite nijednog srpskog vojnika.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Ali neposredno pre *Operacije Oluja*, da li se sećate koliko je bilo prisustvo Vojske Republike Srpske? Recimo, 2. i 3. avgusta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ono što sam video jesu oni koji su sedeli u kafićima u Kninu. Čini se, da kažem, da nisu bili pravi vojnici, ali su bili naoružani, a zatim ispred škole, mislim da sam spomenuo u svojoj izjavi ... video sam oko 500 vojnika, a među njima je bio, takođe, ovaj čovek, Mladić. On je takođe bio tamo. A koliko dana, sada je veoma teško to reći.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li kažete da se ne sećate koliko je to tačno dana bilo pre *Operacije Oluja*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala. A u 50. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine, vi opisujete kako ste čuli buku vozila koja su napuštala Knin u noći



između 4. avgusta, nakon što je počelo granatiranje, i rekli ste da ste mislili da je oko 80 odsto populacije napustilo Knin te noći 4. avgusta i tokom 5. avgusta. I želim da vas pitam: dva ili tri dana pre *Operacije Oluja* da li ste videli bilo kakve organizovane pokrete civila iz Knina?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li ste videli bilo koji značajan broj civila kako napušta Knin pre *Operacije Oluja* u ta dva ili tri dana?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala. Htela bih da se sada...

SUDIJA ORIE: Gospođo Gustafson, u jednom od prethodnih odgovora izgleda da je stvoren problem. Postavili ste pitanje o prisustvu vojnika Vojske Republike Srpske Krajine. Svedok je prvo odgovorio kakva je bila situacija posle *Operacije Oluja*. Onda ste ponovili svoje pitanje i pitali ga kakva je bila situacija, na primer, 2. i 3. avgusta. I nakon toga je svedok odgovorio, a onda na kraju je rekao: "Koliko dana, teško je reći." Dakle, želeo bih da znam u vezi sa 500 ljudi o kojim vam je postavljeno pitanje, da li se vi ne sećate kada ste ih videli ili kažete da ste ih videli dva ili tri dana pre *Operacije Oluja*, ali ne znate da li je to bilo 2. ili 3. avgusta, ili je to bilo još ranije?

SVEDOK WIDEN: Pa, da kažemo, između ... moglo je da bude deset dana pre. Isto tako, moglo je da bude tri dana pre. Ne mogu da se setim.

SUDIJA ORIE: Da. Ali kad govorite o 500 vojnika, kažete da ste ih možda videli i do deset dana, ali moglo je da bude i tri dana.

SVEDOK WIDEN: Da, da.

SUDIJA ORIE: Hvala. Sad mi je jasno.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Želela bih da pređemo na događaje od 5. i 6. avgusta. Na drugoj stranici vaše izjave iz 1995. godine, koja je obeležena i kao prva stranica, i takođe u 12. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine, vi opisujete kako je granatiranje prestalo oko 13.00 časova, kao i da ste oko 15.00 časova čuli zvuk tenkova i pucnjavu iz malokalibarskog naoružanja. Da li možete Pretresnom veću da opišete kako je zvučalo otvaranje vatre iz malokalibarskog oružja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Kada sam rekao da sam čuo pucnje iz malokalibarskog oružja, bio sam tamo dole gde sam stanovao. To je zgrada sa mnogo stanova, i čuo sam kako se nogama udara u vrata, a odmah zatim čuo sam zvuk mitraljeza. I u tom trenutku sam shvatio da su hrvatski vojnici došli u Knin.



TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Rekli ste da ste čuli kako se nogama razvaljuju vrata i odmah iza toga vatru iz mitraljeza. Da li se sećate u koliko ste navrata to čuli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je trajalo satima, dakle... koliko puta, pa ne znam.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I gde ste vi bili... prema vašoj izjavi, vi ste bili u svom stanu. Gde ste tačno bili u stanu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Sedeo sam na podu blizu dimnjaka, jer ako padne granata, mislio sam da je to najbolje mesto.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A kad ste čuli zvuk tog malokalibarskog oružja, da li vam je to zvučalo kao da ljudi pucaju jedni na druge ili kao razmena vatre?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: U vašoj izjavi iz 1995. godine, na drugoj stranici, opisali ste kako ste otišli u podrum susednog stana u toku večeri 5. avgusta i rekli ste da je u podrumu bilo oko 15 osoba, žena, dece i nekoliko muškaraca. Da li se sećate koliko je od tih petnaestak osoba bilo muškaraca?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da se setim, ali manje od pola. Četiri ili pet muškaraca, možda.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I kakva je bila atmosfera u podrumu među tih 15 osoba? Kako su se ljudi osećali?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Bili su preplašeni i tražili su moju zaštitu i rekao sam da ću da uradim sve što budem mogao i ostao sam s njima.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na drugoj i trećoj stranici vaše izjave iz 1995. godine, kao i u paragrafima od 15 do 20 izjave iz 2008. godine, rekli ste da ste otišli iz stana gde ste bili sa drugim osobama u 7.00 časova ujutro 6. avgusta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I onda ste peške otišli do štaba Ujedinjenih nacija u Kninu i na svom putu prošli ste kroz kontrolni punkt sa posadom koju su činili vojnici HV-a?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I opisali ste da ste za vreme tog puta videli vojnike.

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se. Ulažem prigovor na to. Svedok je opisao taj kontrolni punkt i rekao je da su na kontrolnom punktu bili vojni policajci i vojnici u civilu.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Oprostite, časni Sude. Mislim da je u 47. paragrafu svedok rekao da kada je prvi put prošao kroz kontrolni punkt da su posadu činili vojnici HV-a u zelenim uniformama, a kada se vratio kasnije tog dana na taj kontrolni punkt da je tamo bila posada vojne i civilne policije.



SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Koliko sam ja shvatio, on je govorio o istoj grupi ljudi na kontrolnom punktu, da su to bili ljudi koji su dolazili i odlazili, to su ...

SUDIJA ORIE: Da, ali to, naravno, sada postaje predmet koji je ... vaš prigovor je odbijen, i mislim da biste trebali da zatražite pojašnjenje tog pitanja tokom unakrsnog ispitivanja, umesto da počnete raspravu o tumačenju onoga šta je zapravo u izjavi rekao, jer izgleda da je citat gospođe Gustafson tačan, zar ne?

ADVOKAT KEHOE: Pa, u tom slučaju, časni Sude, uložio bih prigovor na sugestivno pitanje, jer, mislim, ja sam dozvolio da se vodi sugestivno ispitivanje čisto da bismo ubrzali proces, ali ovo je sasvim jasno sugestivno pitanje, tako da...

SUDIJA ORIE: Ali, zar nije...

ADVOKAT KEHOE: Razumem, časni Sude, ali samo želim da kažem za zapisnik, ako ne mogu, znate, da intervišem kad mislim da postoji nešto što je pogrešno rečeno, međutim, sada bih uložio prigovor na sugestivno pitanje.

SUDIJA ORIE: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude, ja ne smatram da se radi o navođenju svedoka ako se poziva na izjavu svedoka koja je već u spisu.

SUDIJA ORIE: Pitao sam se, pa sad ponovo čitam. Da. U stvari, to je možda bilo suvišno pitanje, jer se samo ponavlja ono što je već u spisu. Gospodine Kehoe, da li se slažete da je tako?

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite, gospođu Gustafson.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude. Još nisam ni postavila svoje pitanje.

SUDIJA ORIE: Naravno, ponekad ono što izgleda kao nepotrebno pitanje može biti način za uvod u sledeće pitanje. Ja sam svestan toga, ali sam pokušao da vidim da li je netačno prikazana izjava svedoka, da li je sugestivno pitanje, ili da li je samo bilo predočeno svedoku ono što je već u spisu. Molim vas, nastavite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, sada bih želela da vas pitam, kada ste došli u bazu Ujedinjenih nacija, rekli ste da ste videli vojnike i rekli ste u svojoj izjavi da su vojnici pucali celo vreme, bilo radi zabave ili da zaplaše ljude. I želela bih da samo opišete Pretresnom veću kako je izgledala ta pucnjava dok ste išli prema bazi Ujedinjenih nacija?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Bio sam na desnoj strani ulice. Tu je bilo mnogo kuća, malih kuća, i ispred tih kuća sedeli su hrvatski vojnici, i oni su bili pijani, proslavljali su možda svoj dolazak u Knin. Ne znam. Dakle, počeli su da pucaju i dok sam hodao imao sam utisak da su želeli da kleknem i da molim za svoj život ili bilo šta drugo. Međutim, samo sam nastavio da hodam i hodao sam oko 700 metara i to je to.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A gde su pucali? Da li su pucali u neki cilj?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisu... ja... nikakav pucanj... nisam video metke na ulici ili nešto tako, ali pucali su preko moje glave, i bio sam malo uplašen jer ako ste pijani i pucate tako kao oni, takođe možete i da pogrešite. Tako da sam bio malo uplašen, da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala. I... na trećoj i četvrtoj stranici vaše izjave iz 1995. godine, kao i u paragrafima 47 do 49 vaše izjave 2008. godine, vi opisujete da ste vi i vaš načelnik sektora otišli peške u patrolu nešto kasnije tog jutra, i opisali ste kako ste bili zaustavljeni na istom kontrolnom punktu koji ste prvobitno prošli. Obeležili ste taj kontrolni punkt slovom K na fotografiji u prilogu vaše izjave i opisali ste da ste videli vojna vozila koja su vozili vojnici kako napuštaju Knin, prolazeći kroz kontrolni punkt. I želela bih da vas pitam koliko ste otprilike videli tih vojnih vozila koja su bila napunjena robom u trenutku kada su vas zaustavili na kontrolnom punktu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Pa, da kažem... nisam siguran, ali bilo ih je barem desetak. Deset vozila je odlazilo u tom trenutku.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Rekli ste da su vozila bila napunjena robom poput televizora, video rekordera i nameštaja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kako ste mogli da vidite da su bila napunjena robom ta vozila?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Bila su to otvorena vozila, tako da sam mogao da vidim jednostavno gledajući u vozila.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li su to bili kamioni?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, moglo bi se reći da su bili kamioni.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: U 48. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine rekli ste da je u to vreme na tom kontrolnom punktu bila posada koju su činile vojna i civilna policija. Da li se sećate koliko je otprilike bilo ljudi na tom kontrolnom punktu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Kada sam prvi put došao tamo, bilo je to u 7.00 časova ujutro, tamo su bila dva ili tri vojnika. Kada smo se vratili, tamo je bila i policija. Rekao bih da je tamo bilo šest ili osam osoba u tom trenutku.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Opisali ste na trećoj i četvrtoj stranici vaše izjave iz 1995. godine i u 22. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine kako ste



prošli preko tog kontrolnog punkta i kako ste tada videli dosta vojnika koji su nosili oznaku brigade *Puma*, kako nose robu. Kakvu vrstu robe ste videli da su nosili?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Većinom su to bili televizori i video uređaji, ali takođe i nameštaj.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A da li ste videli šta su radili s tom robom, gde su je nosili ... da li su je stavljali negde, ako jesu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tovarili su je u kamione i odvozili negde izvan Knina.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na osnovu onoga što ste videli, da li su vojnici pokušavali da sakriju to što su radili ili su to radili manje-više otvoreno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Otvoreno.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li su vojnici na bilo koji način reagovali na vaše prisustvo i prisustvo vašeg načelnika sektora u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Jesu. Rekli su nam da bi tu moglo da bude mina i da ne bismo trebali da budemo tu. Ne bismo trebali da budemo tamo jer je područje moglo da bude minirano, i mi smo otišli.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li ste primetili neku aktivnost čiji je cilj bio da se možda utvrdi gde se nalaze te mine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li možete Pretresnom veću da kažete koliko ste otprilike videli vojnika koji su na taj način odvozili robu iz Knina?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Teško je to reći. Mogao bih da kažem da ih je bilo 50, a možda i 100, moglo ih je biti... ali rekao bih najmanje pedeset.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na 4. stranici vaše izjave iz 1995. godine opisali ste da ste bili u policijskoj stanici i da vam je čovek, koji je tvrdio da je načelnik vojne policije, rekao da vam nije dozvoljeno da budete tamo i da vas je vratio u štab Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li vam je rekao bilo kakav razlog zašto vam nije bilo dozvoljeno da budete tamo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao je da niko od osoblja Ujedinjenih nacija nema dozvolu da boravi izvan Knina.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li vam je rekao zašto?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Tokom 6. avgusta, kada ste prvi put išli u bazu Ujedinjenih nacija i za vreme vaših kasnijih patrola, da li ste videli bilo kakve znake borbi da su se odvijale u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.



TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A vojnici koje ste videli 6. avgusta, da li su vam izgledali kao da su bili u pripravnosti zbog moguće borbe ili zbog mogućnosti da dođu neprijateljske snage?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Većina njih su bili pijani i čini se da su slavili.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na 4. stranici vaše izjave iz 1995. godine, nakon što ste došli u bazu Ujedinjenih nacija 6. avgusta, opisujete da ste primetili vojnike koji uzimaju automobile koje su koristile izbeglice da se dovezu do baze Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li možete da opišete Pretresnom veću šta ste videli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Stajao sam na kapiji baze Ujedinjenih nacija i uskoro je neko došao da traži zaštitu u bazi, ostavili su automobil, i nakon nekog vremena došao je jedan vojnik, uzeo je taj automobil i odvezao ga.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li se sećate otprilike koliko puta ste videli da se to događa, da neko dođe kolima da potraži sklonište a vojnik odveze automobil?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu da kažem koliko se puta to dogodilo, ali mi smo o tome razgovarali u bazi, da nije u redu da se tako krade.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Postavila bih vam sada nekoliko pitanja o događajima u Kninu posle 6. avgusta.

SUDIJA ORIE: Gospodo Gustafson, ako nemate ništa protiv, želeo bih da zatražim objašnjenje za neka prethodna pitanja. Radi se o vašem pitanju vezanom za 48. paragraf izjave iz 2008. godine. Gospodine Widen, odgovorili ste na pitanje ovako: "Kada sam prvi put došao tamo, bilo je to u 7.00 časova ujutro, tamo su bila dva ili tri vojnika. Kada smo se vratili, tamo je bila i policija. Rekao bih da je tamo bilo šest ili osam osoba u tom trenutku." Taj odgovor upućuje, ili se barem meni tako čini, da kada ste prvi put došli da su tamo bila dva ili tri vojnika, a kad ste se ponovo vratili da je pored ta dva ili tri vojnika, tamo bila i policija. Ako sada pogledam vašu izjavu, u 47. paragrafu ste objasnili da su na kontrolnom punktu bili vojnici HV-a, a u 48. paragrafu objasnili ste da kada ste se vratili da su na kontrolnom punktu bili i vojnici i policija. I nije sasvim jasno koga ste sve videli kada ste se vratili. Iz vašeg svedočenja shvatam da kada ste prvi put došli na taj kontrolni punkt da su tamo bili samo vojnici a kada ste se vratili, čini se iz vaše izjave i iz vašeg svedočenja da je na kontrolnom punktu onda bila policija. Da li je policija zamenila vojnike ili su uz, ako mogu tako da kažem, obične vojnike tamo bili i vojni policajci kada ste prvi put prošli kroz taj kontrolni punkt?

SVEDOK WIDEN: Nisu to bili isti ljudi. Kada sam se vratio, bili su drugi ljudi. Bila je to vojna policija, vojnici i policija.

SUDIJA ORIE: Dakle, kada ste prvi put prošli, tamo je bila jedna kategorija ...



SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: ...vojnika, a kada ste se vratili, bili su to vojnici, vojna policija i ono što vi zovete policija. Hvala. Molim vas, nastavite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: U 33. paragrafu vaše izjave 2008.

godine opisali ste vojna vozila natovarena robom koja su prolazila pored baze Ujedinjenih nacija svakodnevno. Kada ste videli ta vozila da prolaze, da li je tamo uglavnom samo po jedan vojnik vozio svako vozilo ili je bilo generalno više od jednog vojnika po vozilu, ili nije uopšte bilo nekog obrasca koji ste vi primetili?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Normalno, obično je bio vozač i nekoliko ljudi pozadi na... na samom vozilu.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A da li je to bila mešavina vojnika i civila ili su bili samo vojnici?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Vojnici. Samo vojnici.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A koja vrsta robe se prevozila na ovim vozilima?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bilo isto sve vreme, nameštaj i elektronska oprema.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A da li ste u stanju da procenite koliko ste ukupno videli takvih vozila koja su prošla pored baze Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu. To je... nismo ih brojali... ali mora da je bilo oko 50 do 100 vozila. To bi mogla da budu ista vozila koja su dolazila, istovarala robu i vraćala se, ne znam, ali bilo ih je mnogo.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Sada bih zamolila da prikažemo svedoku dokazni predmet Odbrane broj D65. To je izveštaj UNCIVPOL-a od 12. avgusta 1995. godine.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Gospodine Widen, ovo je izveštaj koji ste vi sastavili i o tome govorite u paragrafu 55 vaše izjave iz 2008. godine. To bi trebalo sada da se nalazi na ekranu ispred vas. Da li... da li vidite jasno ovaj dokument?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li se sećate ovog incidenta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ovo što je na levoj strani, toga se sećam.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Ovo s leve strane je na engleskom jeziku, a na desnoj strani je prevod?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.



TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Dakle, možete da se usredsredite na levu stranu.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu. Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Htela bih da vas pitam u vezi ovog incidenta. Kada ste vi i vaš kolega iz UNCIVPOL-a ušli u kuću, šta ste videli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U kući, u kuhinji, na stolici, sedeo je stariji čovek koji je bio mrtav, i osećao se smrad. A potom smo ušli u sobu, tamo je bio mlađi čovek koji je ležao u neposrednoj blizini... do prozora, i on je bio mrtav. I bilo je toplo tog dana, pa možda... ne znam koliko dugo su bili mrtvi, ali se osećao smrad. Dakle, ono što je trebalo da uradimo, morali smo da obavestimo policiju o tome. Kada smo pronašli leševe, morali smo da obavestimo policiju o tome. Došao sam do tog mesta, a onda su nam rekli da smo imali sreće što nismo ušli unutra jer su unutra bile postavljene mine, i on nam je, takođe, pokazao minu koju je držao u ruci. Ali znamo da to nije istina, jer smo tamo bili ranije, ali to mu nismo rekli.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kad kažete da mu niste rekli, šta mu niste rekli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekli smo samo: hvala vam, a onda smo otišli sa lica mesta.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Mogu li samo da vas pitam, vi kažete da je policajac rekao da ste imali sreće što niste ušli unutra?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Ali vi ste ušli unutra?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kada je stigla policija, da li ste još uvek bili unutra?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, čekali smo ih napolju.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kakav je bio vaš ukupni utisak prizora u toj kući?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam da li znam dobro englesku reč, ali radilo se o egzekuciji. Naime, čovek je sedeo u stolici kada je ustreljen, a mislim da je onaj mlađi čovek pokušao da pobegne i tom prilikom je, takođe, ustreljen.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li ste videli rane od metaka?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Ljudi su bili mrtvi već nekoliko dana i po tako toplom vremenu nije bilo lako, ali nismo ih ni dirali, nismo pokušavali da saznamo na koji način su ubijeni. Ne mogu da kažem da li su ubijeni sa jednim ili deset metaka. Ne znam.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: U izveštaju se kaže da su leševi odneseni u bolnicu u Kninu. Da li ste vi videli kako leševe iznose iz kuće?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.



TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li ste ikada mogli da potvrdite da li su leševi zaista prevezeni u bolnicu u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li znate zašto onda u izveštaju piše da su tela prevezena u kninsku bolnicu? Odakle je došla ta informacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ako se dobro sećam, kada je došla policija, mislim da je informacija došla od njih.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kada ste otišli na lice mesta, da li se sećate, da li je iko iz Ujedinjenih nacija bio s vama, osim vašeg kolege iz UNCIVPOL-a, koga spominjete u izveštaju?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, bili smo samo...

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Izvinjavam se, bili ste samo vas dvojica? Da li ste to rekli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Nemam više pitanja, časni Sude. Samo želim da skrenem pažnju da su žrtve navedene u ovom izveštaju žrtve ubistva, koje se vode pod brojevima 162 i 163, kako je to numerisano u razjašnjenju koje je Tužilaštvo predalo 16. jula. U podnesku od 5. avgusta predali smo dokumenta koja se tiču ovih žrtava, i tražili smo da se ona uvrste u spis zajedno sa drugim materijalima Tužilaštva vezanim za ubistva.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospođo Gustafson.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala, gospodine Widen.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Mogu li da postavim jedno pitanje i da razjasnim jedan od vaših odgovora. Postavljeno vam je pitanje o tome da li su to bili kamioni, a vi ste odgovorili: "Da, mogli biste ih nazvati kamionima". Šta biste mogli nazvati kamionima ako nisu kamioni?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Izvinjavam se, ali to je ... znam na ... u Švedskoj mi to zovemo "lastbil", ali ne znam da li neko govori... ali ...

SUDIJA ORIE: Zapravo, jedan od naših pravnih savetnika govori švedski, iako on nije službeni prevodilac. Međutim, ako se strane s tim slažu, može gospodin Nilsson da nam kaže kako bi on na engleskom rekao to što je svedok upravo spomenuo. Gospodine Nilsson, to je kamion?

GOSPODIN NILSSON: To je kamion.

SUDIJA ORIE: Da li možete da nam objasnite o čemu se radi? Da li je kamion vozilo koji je napravljeno za prevoz ljudi i robe a ne samo za vozača i jednog ili dva putnika. Dakle, da li možete da nam kažete o kakvoj veličini vozila je reč na kojem se prevozila roba?



SVEDOK WIDEN: Obično napred imate mesta za dve ili tri osobe, za vozača i još nekoga, a onda postoji i onaj dugački prostor u koji možete da utovarite robu ili da ukrcate vojnike ili bilo šta slično.

SUDIJA ORIE: Dobro. Da li možete da nam kažete otprilike kolika je bila dužina tog dela vozila? Da li je bila tri metra, što bismo mogli da nazovemo vrlo malim kamionom ili je bila šest, sedam metara?

SVEDOK WIDEN: Dužina je bila šest ili sedam metara, da. To nije bio mali kamion. Bio je srednje veličine, rekao bih.

SUDIJA ORIE: Da. Znači, videli ste i veće ali takođe i manje kamione?

SVEDOK WIDEN: Da, da.

SUDIJA ORIE: Da li je većina tih kamiona bila jako natovarena ili su bili delimično natovareni, možete li da nam kažete da li su bili pretrpani ili...

SVEDOK WIDEN: Bili su pretrpani.

SUDIJA ORIE: Pretrpani?

SVEDOK WIDEN: Tako je.

SUDIJA ORIE: Hvala vam. Gospodine Kehoe, da li ćete vi prvi unakrsno da ispituјete svedoka?

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: U redu. Gospodine Widen, prvo će vas unakrsno ispitivati gospodin Kehoe, koji zastupa gospodina Gotovinu. Izvolite.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KEHOE

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dobar dan, gospodine Widen.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Dobar dan.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, postaviću vam par pitanja o stvarima o kojima nije bilo reči u glavnom ispitivanju, ali o kojima se govori u vašim izjavama. Kao prvo, vidim da u vašoj izjavi iz 1995.godine koja je... izvinjavam se... to je dokazni predmet Tužilaštva P721... govorite u 2. paragrafu da ste u Sektor Jug došli iz stanice u Benkovcu i rekli ste u izjavi: "Tokom tog vremena uzet sam kao talac na nekoliko časova. Dana 1. maja izgubio sam sedam vozila koja su mi oduzeli srpski vojnici." Da li se sećate toga, gospodine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Postojao je određeni stepen neprijateljstva između Srba i Ujedinjenih nacija u to vreme, zar ne?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Možete li to da mi objasnite?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, šta su Srbi radili osoblju Ujedinjenih nacija? Možemo li da počnemo od toga?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Normalni ljudi nemaju problem sa normalnim ljudima, ali imate vojnike, kao što sam rekao... kasnije sam iste te ljude video u Kninu, video sam ih u Benkovcu, dakle, činilo se da nisu ni pod čijom kontrolom, ako shvatate šta hoću da kažem. Radili su šta su hteli, imali su mnogo oružja. Sećam se jednoga, izgledao je kao Rambo i on je došao u stanicu i oteo me na nekoliko časova.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je to uključivalo i one Srbe koji su krali vozila od Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Oni... u to vreme kada je uzeo taoca iz stanice, otišao je sa dva naša kamiona... a pre toga vozila su otimali na putevima. Zaustavili bi nas, jedan ispred, i uvek bismo znali da se iza vozila nalaze jedna ili dve osobe i ako biste pokušali da vozite unazad, niste to mogli da uradite, jer bi počeli da pucaju. Zato bih ja obično zaustavio vozilo, izašao i predao ključeve.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Nakon što bi se to dogodilo, gospodine Widen, da li biste se požalili srpskim vlastima?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Naravno. Otišao bih u policijsku stanicu i uvek smo se žalili. Ali činilo se da oni nisu imali ovlašćenja. Rekli bismo ... u miliciji smo videli jedno od naših vozila i rekli smo: zašto ne možete da ih zaustavite i vratite nam vozilo? Ali on nije mogao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Zašto nije mogao?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Zato što su to bili vojnici koji su bili na vlasti, barem tako mislim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je postojao kriminalni element među tim Srbima koji su oduzimali te stvari?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, rekao bih da je tako.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam sada skrenem pažnju na izveštaj UNCIPOL-a. To je dokazni predmet Tužilaštva P218. To će vam se pojaviti na ekranu, gospodine Widen. To je UNCIPOL-ov izveštaj. To je izveštaj od 24. do 30. jula 1995. godine.

ADVOKAT KEHOE: Molim da pogledamo prvu stranicu, pa da pređemo na četvrtu stranicu. Molim vas da malo povećate onaj deo gore koji govori o Sektoru Jug i...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li vidite to dobro, gospodine Widen?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Mogu da čitam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. U delu na vrhu stranice pod Sektorom Jug kaže se da se situacija sa hrvatskom manjinom u ovom sektoru čini gorom od situacije sa srpskom manjinom u Sektoru Zapad. Da li se sećate Jana Ellebyja?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodin Elleby je svedočio pred ovim Sudom 23. maja 2008. godine i na stranici 3.469 postavljeno mu je pitanje nakon što mu je pročitano ovaj isti paragraf iz izveštaja. Ako možete da pogledate taj gornji paragraf gde je reč o Sektoru Jug i gde piše da se situacija sa hrvatskom manjinom u ovom sektoru čini gorom od situacije sa srpskom manjinom u Sektoru Zapad. Pitanje: "Dakle, gospodine Elleby, da li je, prema vašem viđenju, situacija u Sektoru Jug, odnosno, ovakvo ophođenje prema hrvatskoj manjini trajalo neko duže vreme?" odgovor je bio: "Da, moglo bi se tako reći. I isto tako bilo je mnogo ograničenja kretanja, tako da s vremena na vreme nismo mogli da idemo u određena područja kao što ovaj dokument pokazuje. I krajem jula nismo mogli zapravo da se krećemo nigde." Da li je to bilo i vaše iskustvo, gospodine, da je pre *Operacije Oluja* preostalo hrvatsko stanovništvo vrlo teško živelo u Sektoru Jug pod vlašću Srba?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Možda jesu. Mi smo im pomagali, nosili smo im hranu, obilazili ih. Ali da, teško su živeli.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li su teško živeli zbog Srba koji su upravljali tim područjem?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Idemo sada malo dalje.

ADVOKAT KEHOE: Dok je ovaj dokument još na ekranu, možemo li da se vratimo na prvu stranicu. Možemo li da se vratimo dve stranice unazad. To zapravo nije prva stranica ... još jednu dalje, izvinjavam se. I da li možemo ponovo da se spustimo do onog dela gde je reč o Sektoru Jug.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li vidite to na dnu, gospodine Widen?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pročitam par rečenica: "Sve patrole CIVPOL-a suspendovao je načelnik sektora. UNCIVPOL-ove stanice u Kninu i Korenici su zadržane otvorene sa po dva posmatrača i po jednim prevodiocem. Posmatračima je savetovano da ostanu u svojim privatnim stanovima kako bi se smanjio rizik od uzimanja talaca." Ostaćemo na ovom dokaznom predmetu i još bih vam samo ukazao na neke delove ovoga dokumenta.

ADVOKAT KEHOE: Molim vas da ostanemo na ovom istom dokumentu tri stranice dalje i ponovo se govori o Sektoru Jug ... u, da, u 7. paragrafu. To je u redu. Bez čitanja toga, samo da pogledamo taj paragraf pod Sektorom Jug, gde se govori o ubistvu vojnika iz kenijeskog bataljona i o pljački 80 litara goriva čemu su bili očevici pripadnici CIVPOL-a. Dakle, to je ... da li je to u skladu sa onim kriminalnim elementom koji ste spomenuli u okviru srpske vojske?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne prepoznajem ništa od ovoga, nisam to ranije video.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, pogledajte onda to, gospodine. To je izveštaj UNCIVPOL-a.



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Od koga?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Iz štaba UNCIVPOL-a i to je nedeljni izveštaj za period 24. do 30. juli 2005. godine, gde se hronološki navodi sve što se dešavalo u tom konkretnom sektoru, uključujući i ubistvo vojnika iz kenijskog bataljona, kao i pljačka 80 litara goriva u tom području koje je pod Sektorom Jug.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam znao za to ubistvo. Nisam čuo za to.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Gospodine, dozvolite mi da se vratim na vašu izjavu i da porazgovaramo o još nekim pitanjima, konkretno u izjavi iz 1995. godine. Molim vas, pogledajte to. To je vaša izjava iz 1995. godine. To je dokazni predmet Tužilaštva P721, sedmi paragraf.

ADVOKAT KEHOE: Molim da se to pokaže na ekranu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Mislim da imate štampani primerak pred sobom, gospodine Widen, ali sačekajemo da se pojavi na ekranu, ako vam je tako lakše. Radi se o četvrtoj stranici ovog dokumenta, gospodine. Takođe se to nalazi i na ekranu ako vam je tako lakše da pratite.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, govorili ste o tom kriminalnom elementu među Srbima koji je postojao pre *Operacije Oluja*. Želeo bih da vam skrenem pažnju na 7. paragraf ... sada ću vam to pročitati: "Pre 4. avgusta mnogo je ljudi živelo u Kninu i prema našim prevodiocima, nije bilo moguće pronaći stan. Škole su funkcionisale na svim nivoima. Imali smo policijsku stanicu pored velike škole koju su pohađala mnogobrojna deca, dok škola nije zatvorena zbog letnjeg raspusta. Radile su i dve prodavnice. Bio je veliki asortiman proizvoda. Međutim, većina prodavnica je bilo otvoreno. Banke nisu radile ...

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, da li ste nešto pogrešno pročitali? Ja sam čuo da ste rekli ono što piše u transkriptu ... dok u tekstu koji čitate piše da nije bio je veliki asortiman proizvoda.

ADVOKAT KEHOE: Pogrešno sam se izrazio. "Nije bio naročito veliki asortiman proizvoda, međutim, većina prodavnica je bilo otvoreno. Banke nisu radile, ali je funkcionisala crna berza za kupovinu novca."

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Možete li da nam objasnite šta je to crna berza, gospodine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne sećam se tačno, međutim, po svoj prilici ako ste hteli da dobijete domaću valutu morali ste da promenite kod civila ... ne mogu da se setim tačno, ne ...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je postojala crna berza za prodaju ukradene robe koju su Srbi kupovali i prodavali?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Toga nije bio?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Koliko ja znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Koliko vi znate. Dozvolite mi da vam ponovo skrenem pažnju na dokazni predmet Tužilaštva P218, na četvrtu stranicu tog dokumenta. Radi se o delu u kom se govori o kvalitetu života. To je 6. paragraf na dnu te stranice. Dakle, u sredini tog paragrafa kaže se: "Prisilno zatvaranje poslovnih objekata, da i ne govorimo o presecanju puta preko Livanjskog polja koja je od kritičnog značaja, imaće nepoželjne socijalne i društvene posledice. Put koji vodi kroz Bosansko Grahovo bila je glavna krijumčarska arterija za Knin. A drugi put koji je vodio kroz Donji Lapac bio je suviše dugačak." Dakle, govorimo o glavnoj krijumčarskoj arteriji za Knin. Da li znate šta se tačno krijumčarilo tim putem koji je prolazio kroz Bosansko Grahovo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To nije nešto što sam ja napisao?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne. To je samo izveštaj UNCIVPOL-a ...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Ali ja to nisam video i nisam znao da je bilo krijumčarenja. Ne, nisam to znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste znali da je u Krajini pre *Operacije Oluja* postojao organizovani kriminal i da se tu radilo o crnoj berzi, da se radilo o krijumčarenju i da se sve to odvijalo u Sektoru Jug?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Promeniću brzinu i preći ću na drugu temu, gospodine Widen, dakle...

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, postavili ste pitanje svedoku i želeo bih da mi malo pojasnite šta ste tačno hteli da pitate, čak uprkos činjenici da je svedok odgovorio da ništa ne zna o tim linijama krijumčarenja i kakva vrsta stvari se švercovala. Mislim, da li je to bilo otvoreno pitanje... da li se krijumčarilo bilo šta ili...

ADVOKAT KEHOE: Mislim da se praktično švercovalo gorivo, švercovalo se oružje i razne druge stvari. Ne želim ja ovde da svedočim, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Ne, ne. Shvatam šta kažete, ali očigledno ste znali...

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: ...o čemu govorite i želeli ste da proverite da li svedok nešto o tome zna, ali sam samo želeo da znam na šta vi mislite.

ADVOKAT KEHOE: Mislio sam takođe i na nameštaj, na električne aparate. Sve je to švercovano i prodavano po mnogo višim cenama...

SUDIJA ORIE: U redu. Vi ste tu uključili dve stvari: nešto o čemu je svedok govorio kao i nešto o čemu svedok nije govorio. Jer svedok je govorio o robi koja se transportovala.



ADVOKAT KEHOE: Prva stvar o kojoj se govori u njegovoj izjavi je crna berza novca.

SUDIJA ORIE: Da, da. Ali, naravno, vi ste ga onda pitali šta je on mislio pod tim...

ADVOKAT KEHOE: Tako je.

SUDIJA ORIE: ...da li je to bila roba, ukradena roba ili ne. Jer, naravno, palo mi je napamet da se čak i novac mogao ukrasti.

ADVOKAT KEHOE: Naravno.

SUDIJA ORIE: Ali očigledno ga niste o tome pitali.

ADVOKAT KEHOE: Pa, raspitujem se za bilo koji oblik crne berze o bilo kom obliku transakcija.

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: Pored toga, to je izveštaj UNCIVPOL-a koji govori o toj ruti kojom se odvijao šverc robe, i vi ste, časnici Sude, bili dovoljno dugo advokat kao i ja, da znate da to nije nešto što je zakonito...

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: ...ili da je to nešto opasno, zato sam ja... Da, toga nije bilo u njegovoj izjavi. Zato sam ja dao ovaj izveštaj UNCIVPOL-u, jer on je u to vreme bio u Sektoru Jug.

SUDIJA ORIE: Da. Ali svedok je rekao da zna za novac, o crnoj berzi novca, a da ništa drugo ne zna.

ADVOKAT KEHOE: Shvatam.

SUDIJA ORIE: I samo sam želeo da znam da li ste postavili pitanje ograničenog karaktera ili otvoreno, široko pitanje. Ali očigledno se radi o široko postavljenom pitanju.

ADVOKAT KEHOE: Pitanje je šireg dijapazona.

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: Međutim, samo kao pojašnjenje, časnici Sude, znanje svedoka je očigledno ograničeno u tom pogledu i prelazim na sledeću temu.

SUDIJA ORIE: Da, naravno. Samo sam želeo da znam o čemu je konkretno bilo pitanje. Molim vas, nastavite

ADVOKAT KEHOE: U redu, časnici Sude.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Želeo bih da se dotaknemo nekoliko stvari iz vaše izjave... možete li da pogledate vašu izjavu iz 1995. godine, 8. paragraf. To je na 4. stranici u 8. paragrafu.

VEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Primetili ste da vojnici nisu bili disciplinovani, puno su pucali noću, a bio je u Kninu i jedan puk... čini se da je kod njih disciplina bila bolja, međutim, vojnici su često bili pijani. Recite nam nešto više o tom disciplinovanom puku u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam ništa. Rekao sam... momci koje sam video u školskom dvorištu i druge koje sam video u kafićima, više su bili slični... imali su nešto... zvali su ih *Crni tigrovi* i mislim... to je više izgledalo da su ljudi sa... ne znam. Bili su vrlo nedisciplinovani, u svakom slučaju, govorim o onima koji su sedeli po kafićima.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali oni koji su bili u školi i mislim da ste obeležili to područje na vašem crtežu ... možemo da pogledamo vaš crtež. Stavili ste slovo pored tog područja gde se nalazila škola.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I koji je to broj... koje je to slovo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Sada mi je teško da se toga setim...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Možemo kasnije to da pogledamo, gospodine Widen, dakle, ta škola u kojoj su se nalazili ti vojnici, radi se o 500 vojnika o kojima ste govorili kada vam je Pretresno veće postavilo pitanje, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I to je bilo odmah pored stanice civilne policije?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I oni su došli na tu lokaciju nakon što se škola završila, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, kada su deca otišla na letnji raspust, onda su vojnici preuzeli školu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li se sećate kada su oni došli u školu, a ne morate da nam date tačan datum?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu tačno da kažem, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali to su bili vojnici za koje ste rekli da su bili malo više disciplinovani?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada saznali da li se tu radilo o vojnicima Jugoslovenske narodne armije ili jugoslovenskim vojnicima iz Srbije?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada saznali odakle su došli ti vojnici?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kako ste došli do zaključka da su oni bili disciplinovaniji nego neki drugi vojnici koji su bili u gradu?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Imali su različite uniforme i činilo se da imaju komandante. Jednostavno sam došao do takvog zaključka.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U vašem svedočenju – to je na 31. stranici u 4. redu – rekli ste da su ih zvali *Crni tigrovi*. Da li je to tačno?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, mislim da su bili *Crni tigrovi*.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I da li se sećate kako su im izgledale uniforme?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada kažete "*Crni tigrovi*" da li mislite na Arkanove tigrove?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mislim... zato... mislim da je Arkan imao logor izvan Benkovca.

SUDIJA ORIE: Gospođo Gustafson, vidim da ste ustali, ali ne čujem vas, pa ne znam kako to da tumačim?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Samo sam sačekala trenutak. Izvinjavam se što prekidam. Pretpostavila sam da se sugeriše da su *Crni tigrovi* bili ona ista jedinica od 500 vojnika za koju je svedok rekao da je bila u školi, a ja nisam tako shvatila njegov raniji odgovor.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da, ali kao što sam ranije rekao, ne možete ulaziti u debatu o načinu na koji može da se interpretira izjava svedoka... ako postoji bilo kakvo izvrtnje činjenica u izjavi svedoka... onda možda da ne objašnjavate u prisustvu svedoka ono o čemu govorite i da se možda obratite Pretresnom veću o bilo kom pitanju gde kažete da se radi o izvrtanju činjenica jer nije konzistentno sa onim što ćemo naći na stranici toj i toj, u redu tom i tom.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude, izvinjavam se. Ja mislim da bi moglo da bude izvrtanje činjenica, možda nenamerno ili možda ja nisam dobro shvatila. Mislim da je to...

SUDIJA ORIE: Ako biste...

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Radi se o stranici 32, redovi 13 i 14, tu je postavljeno pitanje koje se odnosi... mislim da je greška, mislim da je to stranica 31... na ovu jedinicu koja se zvala *Crni tigrovi*. Ako se vratite na stranicu 31, red 4, mislim da se kaže da *Crni tigrovi* nisu bili ovaj puk u školi.



SUDIJA ORIE: Da. Ipak, ponavljam, ako želite da jasno objasnite zašto je to izvrtnje činjenica, uradite to na takav način da svedok ne shvati na koji način vi interpretirate njegovu izjavu, već samo da skrenete pažnju Pretresnom veću na stranice, paragrafe ili redove, a zatim ćemo ih pročitati i onda ćemo videti da li postoji bila kakva osnova za prigovor. Da li govorite o prvoj izjavi iz 1995. godine kada govorite o 3. stranici, 4. redu izjave?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: To je sve u transkriptu, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE: Red broj 31. Izvinjavam se, stranica... stranica 31...

SUDIJA ORIE: Da. Ali onda, ako se vratite na stranicu 3, red 4...

ADVOKAT KEHOE: Trebalo bi da bude 31. stranica.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: 31. stranica, u 4. redu u transkriptu.

SUDIJA ORIE: Dakle, 31. stranica, red... da.

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, lako mogu da razjasnim i da postavim pitanje svedoku. To može biti jednostavnije.

SUDIJA ORIE: Ako je... da. Ako vam je tako jasnije onda je i meni, gospodine Kehoe, izvolite.

ADVOKAT KEHOE: Mogu ponovo da postavim pitanje, i znate, u meri u kojoj postoji bilo koji...

SUDIJA ORIE: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, rekli ste da je bilo 500 disciplinovanih vojnika u školi. Da li vi mislite da su ti vojnici bili oni koje su zvali *Tigrovi*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, postojala je još i druga grupa. Ako znate, ko su bili ti drugi vojnici?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam, ali nisu to bili *Tigrovi*, zato što su *Tigrovi*, da tako kažem, radili za sebe. Tako da bih rekao da su ti vojnici u školskom dvorištu bili normalni vojnici.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A ta jedinica za koju ste rekli da se zovu *Tigrovi*, gde su se oni nalazili?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam da li su ti momci koji su sedeli po kafićima i za koje sam rekao da su mnogo pili, bili pripadnici jedinice *Tigrovi*. Ali ... ne, ne znam. Međutim, *Tigrovi* su imali logor izvan Benkovca, to znam.

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak, časni Sude.



(Obrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ta jedinica, jedinica *Tigrovi* koji su bili izvan Benkovca, da li su to bili Arkanovi *Tigrovi*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tako mi je rečeno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ranije u svom svedočenju na 6. stranici, u 17. redu rekli ste da ste videli Mladića u Kninu. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Recite nam nešto o tome - kada ste videli Mladića u... generala Mladića u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bilo u školskom dvorištu, i on je stajao među svojim vojnicima koji su bili tamo i prepoznao sam ga po karakterističnoj kapi a i razgovarali smo o njemu u štabu, tako da sam ga video tamo, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A kad kažete školsko dvorište, to je ono isto mesto gde su bili oni disciplinovaniji vojnici?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A otprilike kada je to bilo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Zar nisam to napisao? Mislim da sam zapisao negde da sam video Mladića. Mislim da je tako. Tako da bi trebalo da bude ... ali ne znam. To bi trebao da je bilo negde u julu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li bi to bilo krajem jula, recimo, otprilike, 30. jula?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da kažem.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, u ovom periodu ... dozvolite mi da pročitam ponovo nešto što je rekao gospodin Elleby, i to je na strani 3.474, red 9.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude?

SUDIJA ORIE: Gospođo Gustafson, izvolite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Izvinjavam se, nisam baš sigurna gde ovo vodi, ali ako je slično prethodnom pitanju kada je svedoku pročitao deo nečijeg svedočenja o tome, mislila sam da je postojala saglasnost da pre nego što se ta stvar uzme u razmatranje, da je moguće jednostavno pitati svedoka o toj stvari, a onda, ako je to iz bilo kog razloga nužno, može mu se predložiti izjava drugog svedoka.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, mislim da smo o tome već dali uputstva. Naravno, ne znam šta ćete da pitate...

ADVOKAT KEHOE: Ne...

SUDIJA ORIE: ...ali ako je to ono što je gospođa Gustafson...



ADVOKAT KEHOE: To nije... to nije bila praksa, i svakako, da nije praksa koju je sledilo Tužilaštvo.

SUDIJA ORIE: Pa, mislim, u stvari, da kada postoji prigovor da nije prvi put da se svedoku predočava šta su drugi svedoci svedočili. Međutim, naprotiv, prvo treba pitati svedoka o tom događaju, a zatim, ako postoji bilo šta što treba da kažete svedoku da je neko svedočio na sličan način, ili na drugi način, to su barem smernice u ovom trenutku, ako je to ono na šta ste mislili. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, krajem jula, nekoliko dana u julu i do kraja jula, da li ste primetili sve više i više vojnih vozila i sve više uniformisanih lica u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, a isto tako video sam neke ljude koje sam poznao iz Benkovca, momka iz milicije, načelnika milicije u Benkovcu u to vreme i bio je tada obučen u uniformu, rekao bih da je bila neka vrsta mobilizacije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I isto tako zapisali ste u svojoj izjavi iz 1995. godine, to je dokazni predmet Tužilaštva P721, u 8. paragrafu i možete da pogledate, gospodine, dakle, vi u 8. paragrafu kažete da je tokom jula, kada ste došli u Knin, da je tamo bilo mnogo srpskih vojnika i mnogo vojnih konvoja koji su prolazili kroz grad. U sledećoj rečenici kažete: "Najveći deo vojnika je sedeo po kafićima i uvek su nosili oružje."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U sledećoj rečenici kažete: "Video sam veliki broj tenkova koji prolaze kroz Knin nekoliko dana pre napada." Da li znate gde su odlazili ti tenkovi nekoliko dana pre napada, a pretpostavljam da govorimo o *Operaciji Oluja*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao sam da su prolazi kroz Knin i... ali ne mogu da kažem gde su išli, međutim, samo su prošli kroz Knin.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A posle, nakon nekoliko rečenica u istom paragrafu kažete: "Na nekim kamionima marke *nissan pickup* koji su ukradeni iz UN-a postavljeni su teški mitraljezi i raketni bacači."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate koje vrste su bili ti raketni bacači?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, video sam različite mitraljeze a kad imate sve te lansere, rakete ...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Lansere?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Lansere. Rekao bih da su bili manjeg tipa.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I bili su na zadnjoj strani kamiona?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I da li ste ih videli kako se voze?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste znali gde su išli?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I koliko ste videli takvih kamiona sa raketnim bacačima pozadi?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Dva ili tri.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta je sa kamionima sa teškim mitraljezima?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Svi kamioni koji su ukradeni od Ujedinjenih nacija imali su mitraljeze, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A o kolikom broju otprilike govorimo?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Meni su ukrali sedam u Benkovcu, tako da ne mogu da odgovorim na to.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A koliko vi znate, da li su i u dugim područjima Sektora Jug ukradena vozila UNCIVPOL-a?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A da li su, takođe, imali pozadi mitraljeze ili raketne bacače?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da kažem. Video sam u Benkovcu, video sam u Kninu, međutim... video sam takođe i u Obrovcu, ali, ne, ne mogu da se setim da li sam video bilo gde drugo.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li se sećate pada Grahova, kada je HV pobedila Vojsku RSK i kada je Bosansko Grahovo palo krajem jula 1995. godine?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da li možete to da ponovite?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate za grad ... ili grad Bosansko Grahovo?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Grad je prema severu, mislim, severoistočno od Knina i grad je preuzela Hrvatska vojska oko 28. jula 1995. godine. Da li ste to znali?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, da li se slažete, gospodine, da su u drugoj polovini jula u Kninu ljudi bili veoma uznemireni zbog pobeda HV-a protiv VRSK. Da li se sećate toga?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hajde da sada malo porazgovamo o ljudima koji su napuštali Knin, i znam da ste o tome razgovarali sa Tužilaštvom. Gospodine, pre... noć pre *Operacije Oluja* da li ste znali da su ljudi napuštali Knin na organizovan način?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da kažem šta se dogodilo tokom... sve je počelo u 5.00. časova ujutro, a ja sam bio u svom stanu sve vreme dok nisam otišao kod ovog momka... kod Borisa.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Govorim o noći pre toga, pre *Operacije Oluja*.
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate, da li su Srbi napuštali grad na organizovan način?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam da li su odlazili na organizovan način, ali neki su odlazili, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pročitam...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Molim da se predoči dokazni predmet 514, strana 2. Ovo je intervju koji je dao tadašnji major Claude Bellerose u ... on je kanadski major stacioniran u Sektoru Jug UN-a, i ako bismo mogli da predemo na ... Izvinite, da li sam rekao ... dokazni predmet Odbrane D514. Izvinjavam se. Da, D514. Molim drugu stranicu, kolonu sa leve strane ka vrhu. U trećem redu na dole, postavljeno je pitanje majoru Belleroseu: "Kada je počelo bombardovanje samog grada?" Gospodin Bellerose odgovara: "Mislim da je počelo u 5.00 časova ujutro 4. avgusta." Pitanje: "Onda su počeli odmah da granatiraju Knin?" Odgovor: "Da". "Ali, - u redu. Ali bilo je mnogo izbeglica i dalje u Kninu. Da li je to tačno?" Odgovor: "Pa, mnogo izbeglica je pobeglo iz Knina te noći neposredno pre bombardovanja, kao da im je neko dao znak i oni su onda pobjegli. Bilo je očigledno dobro organizovano." Jeste li upoznati s tim, gospodine, da su ljudi odlazili?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne. Mislim, možda je on bio na ulici, tako da je možda video, ali ja sam bio unutra, tako da ne mogu da odgovorim na to pitanje.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U vašoj izjavi iz 1995. godine kažete u 3. paragrafu, dakle vratimo se malo unazad ... to je na drugoj stranici 3. paragrafa: "U petak uveče mogao sam da čujem buku više vozila. Komšija u stanu iznad mene ostavio je svoj automobil. Bile su tri osobe u njemu, kao i mnoštvo prtljaga, pa sam zaključio da su bežali." Vi ste pojasnili ... ne, rekli ste nešto dalje, da ste ... u dokaznom predmetu Tužilaštva broj P722 u paragrafu 50, i to je vaša izjava 199... izvinite, iz 2008. godine: "Koliko mogu da kažem, najviše civila, oko 80 posto, napustilo je grad u petak uveče i tokom dana u subotu." Dakle, da li ste to videli, gospodine, ili ste samo čuli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Čuo sam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, najteže granatiranje bilo je, u stvari, u ranim jutarnjim časovima 4. avgusta, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, i isto tako ujutro 5. avgusta.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi ste čuli da su ovi ljudi odlazili uveče 4. avgusta, u petak uveče?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Granatiranje je počelo u 5.00 časova 4. avgusta i to veče čuo sam buku i kako ljudi odlaze, da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Dozvolite mi da vam pokažem dokazni predmet Odbrane D137.

ADVOKAT KEHOE: I želeo bih da pregledamo ovaj dokument pre pauze, časni Sude. Mislim da smo gotovo stigli do tog vremena.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, gospodine Widen, ovo je jedno naređenje predsednika Republike Srpske Krajine, Milana Martića od 4. avgusta 1995. godine u 16.45 časova, dakle radi se o naređenju za evakuaciju opština: Benkovac, Obrovac, Knin, Drniš, i Gračac. Znači, to je bilo posle podne 4. avgusta, i to pre nego što ste čuli da se ljudi evakušu, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, čuo sam malo kasnije 4. avgusta.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada ste razgovarali o ovim stvarima sa Tužilaštvom, da li vam je bila poznata činjenice da je postojalo naređenje za evakuaciju koje je izdato od strane predsednika Republike Srpske Krajine...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: ...u popodnevnim časovima 4. avgusta 1995. godine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam video ovo ranije, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ništa ne znate o ovome?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hvala vam puno, gospodine Widen.

SUDIJA ORIE: Da, ovo je uobičajeno vreme za pauzu. Da li bismo mogli dobiti bilo kakve indikacije koliko vam je vremena još potrebno, gospodine Kehoe?

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, mislim da bih kroz ovo mogao da prođem za jedan čas. Časni Sude, samo da objasnim ... ako svedok o nekim stvarima bude rekao: "Ne znam", svakako će mi trebati manje vremena.

SUDIJA ORIE: Da. Naravno, ja razumem da bi to skratilo vaše unakrsno ispitivanje. Gospodine Kay?

ADVOKAT KAYM: Nemam pitanja.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kuzmanoviću?

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Časni Sude sude, najviše pola časa, a možda neću uopšte imati pitanja, u zavisnosti od toga šta se dešava.

SUDIJA ORIE: U redu. Onda ćemo sada napraviti pauzu i nastavićemo u 15.45 časova.

(pauza)



SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, molim vas nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Hvala.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, želeo bih da pogledate deo svoje izjave gde se govori o granatiranju Knina, i to je vaša izjavu iz 1995. godine, dokazni predmet Tužilaštva P721, u 6. paragrafu. Mislim da je to na dnu 6. stranice. I tu kažete: "Moja procena, pošto sam prošao po Kninu, bila je da je većina granata pala na stambena područja. Koliko sam mogao da vidim, nijedna javna zgrada nije bila pogođena." A dali ste nam ... i uzgred budi rečeno, gospodine Widen, koliko puta ste, u stvari, prošli kroz grad Knin posle *Operacije Oluja* kako biste došli do ovih zapažanja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Pet ili šest puta.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I mislim da ste takođe rekli da niste išli u istočni deo grada. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tačno je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali, hajde da pogledamo...dali ste nam ranije kartu na kojoj su označena područja koja su pogođena artiljerijskom vatrom, a ja sam uzeo slobodu da to pokažem na drugoj karti.

ADVOKAT KEHOE: Molim da nam se predoči dokument koji nosi oznaku 1D43-0001.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, to su područja, sva područja koja ste vi zaokružili na svojoj karti koja je uvedena u spis od strane Tužilaštva.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, ako nemate ništa protiv, ja bih se umešao na trenutak. Drago mi je da ste nam pripremili ovu kartu. Nadam se da će Tužilaštvo da se složi sa načinom na koji ste preneli podatke sa jedne na drugu kartu, jer gospođu Gustafson, ako imate karte koje su štampane, čini se, ljubičastom i crvenom, zajedno sa plavim, moram da priznam da su to najgore boje koje možete da koristite za oznake. Skoro je nemoguće utvrditi tačno gde su oznake, tako da ... a ovo nije prvi put da smo našli crvene oznake na karti iste boje. Dakle, ubuduće Tužilaštvo bi trebalo da ima na umu da osnovna boja svake nove karte bude drugačija ili da oznake bude u drugoj boji zbog kontrasta, jer sam čak i ja imao poteškoća da proverim da li je ono što ste uneli na svoju kartu isto ono što mi imamo u našim kartama. I jako bi me obradovalo ako biste mogli da potvrdite tačnost onoga što nam je gospodin Kehoe predočio.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude, prvi put sada ovo vidim na ekranu.

SUDIJA ORIE: Da. Onda vam možda treba vremena, i očigledno ... možete to i da potvrdite, jer ste vi predočili ovu kartu, tako da izgleda da ste u mogućnosti da vidite gde su krugovi, i ja ću onda to da proverim sa drugim sudijama. Izgleda da smo svi troje u nekim godinama, pa nam postaje previše teško da to gledamo. I ja se izvinjavam svom kolegi s leve strane.



ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, ne morate da se izvinjavate. I sam sam u određenim godinama.

SUDIJA ORIE: Da, ali ja se ne izvinjavam... Gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Shvatam. Razumem.

SUDIJA ORIE: Molim vas, nastavite i očekujemo potvrdu od strane Tužilaštva da nam predoče čitljiviju kartu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, da li vi razumete šta sam pokušao da uradim? Pokušao sam da prenesem vaše oznake s jedne karte na drugu. U redu. Ako bismo mogli da pređemo na sledeću kartu. Ove lokacije koje sam označio su određena područja za koja ste rekli u vašoj izjavi svedoka koju ste dali Tužilaštvu da ste na njima videli oštećenja od granata, a ja sam izvukao područja za koja niste rekli da su postojala bilo kakva oštećenja, kao što je granatiranje groblja, koje je označeno sa L, kao i druga područja o kojima niste govorili da je bilo oštećenja od granatiranja. U redu, gospodine, da li me pratite?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dobro. Područje koje je obeleženo crvenom bojom postaće značajno za vas za trenutak. U ovom pojašnjenju u svojoj izjavi iz 1995. godine naveli ste da ste tu živeli na lokaciji označenoj sa A, a adresa je L. Marunda 32 u Kninu. Da li se sećate toga?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I reći ću vam, odnosno, tvrdim da ste ovde naveli da je to kuća Nade Štabac kao kuća Borisa Kupovića koji je vrlo blizu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE: Molim sledeći slajd.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, ne želim da prođem kroz sve ovo po redu, ali samo bih vas zamolio da to pogledate. Odvojite jedan trenutak. Znam da to nije nešto što ste videli ranije, ali tu sam uneo lokacije gde su se nalazile vladina i vojna infrastruktura koji su prethodno uvedeni u spis. I kao što možete videti, tu se nalaze razni brojevi, kao što su baze Vojske Republike Srpske Krajine i kasarne, brojevi B su komanda i kontrola; brojevi C su protivavionske jedinice; brojevi D su vojna industrija i skladišta, i brojevi E su saobraćajna infrastruktura.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Odvojite trenutak i pogledajte te oznake i pokušajte da se malo upoznate s tim. Dakle, kada ovo pogledate, gospodine, da li je vaše svedočenje kada gledate sve te razne i ... da nije bilo javnih zgrada koje su pogođene tokom granatiranja Knina 4. i 5. avgusta? Da li je to vaše svedočenje?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao sam, koliko ja znam, nisam video da su javne zgrade pogođene.



ADVOKAT KEHOE: Da pređemo ... odnosno, da pogledamo ove slajdove ovde: B1 je Glavni štab Vojske Republike Srpske Krajine, B2 je VRSK ... to je deo Ministarstva odbrane, B3 kancelarijski smeštaj VRSK i pre toga još jedna lokacija koja je rezidencija glavnog komandanta. Molim sledeći slajd ... dobro je. Vidim da je bolje. Molim sledeći slajd.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, ovo je uvećano područje vašeg stana, kao što ste naveli u karti, i označili ste ga slovom A. Ja sam stavio adresu L. Marunda 32, i to je s desne strane oznake A, kao i Borisova kuća. Vi znate ovu lokaciju, zar ne, gospodine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste upoznati sa područjem koje je označeno sa B1, a to je štab Vojske Republike Srpske Krajine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mislim da je to bila ta zgrada iz koje sam u toku noći čuo da radi agregat. Ne znam, ali sam... iz mog stana čuo agregat kako radi noću...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ova zgrada, mislim da je to otprilike manje od... barem deo te zgrade nalazi se na manje od 50 metara od vašeg stana. Da li ste ujutro 5. avgusta čuli da su granate pogodile štab Republike Srpske Krajine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Niste?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Dozvolite mi da vam kažem... tokom granatiranja, nastojao sam da se sačuvam, držeći glavu dole, tako da nisam mogao da vidim, da kažem, gde... kasnije kada čujete ovo granatiranje, to je zvuk, i kada ga čujete, možete da ostanete tamo, ali ako ne čujete zvuk dolazeće granate, rekli su mi, treba da odete jer će granata pasti na vas.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: S obzirom na vašu lokaciju... vi ste se nalazili u svom stanu 4. avgusta tokom granatiranja, je li tako?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I bili ste u svom stanu celog tog dana, 4. avgusta. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je vaše svedočenje da niste znali da je B1, odnosno štab Vojske Republike Srpske Krajine pogođen?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da li sam rekao da sam video da je štab pogođen?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne, ja vas sad pitam, gospodine, jeste li znali tako što ste čuli ili na neki drugi način?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

ADVOKAT KEHOE: Samo jedan trenutak, časni Sude.



(Odbrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, rekli ste ... izvinjavam se. Tokom svog svedočenja ili upravo sada, rekli ste da ste čuli zvuk dizel motora. Da li je to tačno?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta mislite da je to bilo? Da li je to bilo napajanje? Da li imate bilo kakvu predstavu šta je to bilo?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Mislim, da li je to bilo za kamione ili je to oprema ...
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne, ne za kamione. Moglo bi biti za struju ... ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste znali, gospodine, da je tokom tog perioda ... ako pogledamo malo dalje na sever, da su železnička postrojenja, na primer, negde oko oznake E 8 bila pogođena tokom artiljerijskog napada?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam tamo mogao ništa da vidim.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, jeste li čuli?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Jesam, ali ako čujete i sedite negde unutra na primer, i čujete granatiranje, ne možete videti gde granate padaju.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Šta je sa ovim drugim objektima Republike Srpske Krajine, koji su oko 150 do 200 metara od vas, a ja govorim o B2 i B3 levo na karti? Da li ste čuli da su te zgrade pogođene artiljerijskom vatrom?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu da kažem da sam čuo da su bilo koje zgrade pogođene. Kasnije sam razmišljao da je nemoguće sedeti unutra i reći: "Oh, pogođena je ova kuća" ili tako nešto. Ne mogu to da kažem.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, gospodine, dozvolite mi da vas dobro razumem. Kada ste u svojoj izjavi ... i vraćam se na vašu izjavu, dokazni predmet Tužilaštva P721, u 6. paragrafu rekli da koliko ste mogli da vidite nijedna javna zgrada nije bila pogođena, vi zapravo, kažete da vi niste videli da su bile pogođene a ne da nisu bile pogođene, zar ne?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ovo što sam napisao ovde napisao sam na osnovu onoga što se dogodilo kasnije kada sam izašao i kada sam hodao po gradu. Tako da to nije od 4. ili 5. avgusta. To je bilo kasnije kada sam bio napolju.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, dozvolite mi da vam pokažem ... u redu. Dozvolite mi da vam pokažem, samo pre nego što dođemo do toga, dokazni predmet Odbrane broj D389.

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, u ovom trenutku bih ponudio u spis dokument koji nosi oznaku 1D43-0001.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare, ali prvo gospođa Gustafson.



TUŽITELJKA GUSTAFSON: Ako bi Tužilaštvo moglo da dobije dan ili dva da pregledamo te lokacije i proverimo tačnost u poređenju sa izjavom svedoka.

SUDIJA ORIE: Da, dobro, dva može biti malo... predočili ste veoma nejasna karte. Dakle, mislim da će svedok danas najverovatnije otići odavde...

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Mogu da pregledam tokom pauze, časni Sude, i da vam vratim.

SUDIJA ORIE: Da. Molim vas uradite tako a onda ćemo videti koliko daleko ste došli.

ADVOKAT KEHOE: U redu.

SUDIJA ORIE: Onda, gospodine sekretare, koji će biti broj?

sekretar: Časni sude, ovo će biti dokazni predmet Odbrane broj D718 označen za identifikaciju.

SUDIJA ORIE: U redu. Samo za moju informaciju, gospodine Kehoe, to je ona uvećana verzija ili ...

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. To je ...

SUDIJA ORIE: U redu. Samo uvećana verzija.

ADVOKAT KEHOE: Samo uvećana verzija. Tako je.

SUDIJA ORIE: Druga je samo uvod a ne...

ADVOKAT KEHOE: Tako je, gospodine. Ja sam samo pokušao da to stavim u perspektivu, a zatim sam uvećao. Da. Gospodine... samo da pogledam...

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D718. Mi ćemo doneti odluku o tome kada čujemo od Tužilaštva nakon pauze. Naravno, tu nedostaje legenda, ali imamo legendu na drugim kartama koje su... na drugim fotografijama koje su već uvedene u spis.

ADVOKAT KEHOE: Da. Tako je, časni Sude.

SUDIJA ORIE: I pretpostavljam da su brojevi u potpunosti u skladu sa onim što smo videli ranije?

ADVOKAT KEHOE: To je u skladu sa... ja sam prepisao oznake koje je svedok stavio, i dodao sam oznaku gde je škola u kojoj su bili vojnici, a koja nije prethodno bila označena.

SUDIJA ORIE: U redu. Shvatio sam.



ADVOKAT KEHOE: I to bi bilo, časni Sude...

SUDIJA ORIE: I škola je svakako na karti Tužilaštva.

ADVOKAT KEHOE: Tako je, časni Sude.

SUDIJA ORIE: U redu.

ADVOKAT KEHOE: To je na karti Tužilaštva.

SUDIJA ORIE: Da. A lokacije gde su ljudi živeli mislim da se, u stvari, ne nalaze ... to su nove oznake, kao što je Borisova kuća, zar ne?

ADVOKAT KEHOE: Tako je, časni Sude. Uneli smo te dve oznake koristeći svedokovu adresu i Borisovu adresu. Mi smo napravili konkretnije oznake od onih globalnih pod A koje je svedok stavio pre oko 13 godina...

SUDIJA ORIE: Da. Možda možemo da vratimo na nekoliko sekundi svedoka na ove kuće kako bi ga zamolili da identifikuje da li su te lokacije... da li je njegov vlastiti stan bio unutar zaokruženog područja.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Ako možemo...

SUDIJA ORIE: Mislim da je to ono o čemu je već svedočio, ali hajde da samo još jednom i zauvek to uradimo kako bismo bili sigurni, možda na uvećanoj verziji.

ADVOKAT KEHOE: ...na uvećanoj verziji, časni Sude. Ovo je uvećana verzija, časni Sude, dakle, ovo zeleno preuzeto sa adrese svedoka, što je na prvoj stranici njegove izjave iz 1995. godine, dokazni predmet Tužilaštva P721. On je naveo adresu L. Marunda 32 u Kninu, i proverivši adresu, to je, u stvari adresa, a ona osoba koju je identifikovao kao Borisa živela je u... zelenom kvadratu, samo na levoj strani.

SUDIJA ORIE: Pa, to ćemo, na kraju krajeva, pitati svedoka. Možete li da potvrdite da je ovaj mali zeleni objekat u sredini koncentričnih krugova, stambena zgrada u kojoj ste živeli?

SVEDOK WIDEN: Izgleda da je tako, da.

SUDIJA ORIE: U redu. Zatim zeleni petougao koji se vidi levo u poluprečniku od 50 metara, da li je to...

SVEDOK WIDEN: To je...

SUDIJA ORIE: ...zgrada u kojoj je osoba koju zovete Boris živela?

SVEDOK WIDEN: Da. Da.

SUDIJA ORIE: Onda smo identifikovali i to. Mislim da je to za sada dovoljno.



ADVOKAT KEHOE: Mogu li samo da pojasnim za zapisnik, časni Sude. Ovo je dokument od četiri stranice. Ako možemo da se vratimo na prethodnu stranicu, mislim da onda možemo sve četiri stranice da uključimo.

SUDIJA ORIE: Da. Mislim da onda nema više pitanja za svedoka u vezi sa ovim, osim da li je... odnosno, ostaje da Tužilaštvo proveri da li su oznake iste kao one koje su označene na originalnoj fotografiji iz vazduha.

ADVOKAT KEHOE: Da.

SUDIJA ORIE: Rekli ste četiri stranice?

ADVOKAT KEHOE: Tako je. Druge dve stranice su... ako bismo mogli da pogledamo 1. i 2. stranicu samo zbog vas, časni Sude...

SUDIJA ORIE: To je, dakle, čitava karta sa legendom?

ADVOKAT KEHOE: Tako je, časni Sude. Ne radi se samo o legendi. To su tačke... i na sledećoj stranici su... mi smo izbrisali one koje nemaju veze sa granatiranjem u svedočenju gospodina Widen. Ako možemo da pogledamo sledeći red, jer on tu gore govori o stvarima koje nisu vezane za granatiranje i koje nisu značajne.

SUDIJA ORIE: Da. Za prva tri, naravno, važno je da Tužilaštvo proveri da li su oznake koje su reprodukovane na ovoj karti na malo drugačiji način, da li su to iste oznake kao što smo pronašli na karti koju je obeležio svedok, dakle, ne samo na uvećanoj verziji, već na sve četiri stranice.

ADVOKAT KEHOE: Tako je. Na sve četiri stranice, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Mi ćemo, dakle, odlučiti o tome. Gospodine sekretare, dokazni predmet Odbrane broj D719 onda obuhvata sve četiri stranice.

(Pretno veće i Sekretarijat se savetuju)

SUDIJA ORIE: Shvatan da je zapravo 718, odnosno, D718, dokazni predmet od četiri stranice. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude. Mi smo spomenuli dokazni predmet Odbrane broj D389. Ako bismo mogli da ga vratimo na ekran.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, ovo je izveštaj obaveštajne službe Vojske Republike Srpske Krajine od jutra 4. avgusta 1995. godine i skrenuo bih vam pažnju na sredinu ove stranice. Tu se kaže: "Knin je napadnut ..." Ako možete da usredsredite svoju pažnju na to.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kao što vidite, ovo je dokument koji je sačinila sama Vojska Republike Srpske Krajine, gde se vidi da je Knin bio napadnut iz Livanjskog polja iz nekoliko pravaca u vreme kada je ova informacija bila



pripremljena, i da je do tada palo na grad između 200 do 300 projektila različitog kalibra. "Prvi napad bio je na zgradu Glavnog štaba vojske srpske Krajine." Gospodine, to je ona zgrada koja je udaljena oko 40 metara od vašeg stana, i koja je pretrpela veliku materijalnu štetu zajedno sa voznim parkom koji je gotovo potpuno uništen. Jeste li videli na parking u iza štaba VRSK uništena vozila, a koji je bio u neposrednoj blizini vaše kuće?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, nisam, to je bilo veoma blizu moje kuće, ali imate mnogo drveća, tako da ne možete da vidite parking od tih stabala iz mog stana. Bilo je tu mnogo drveća.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kasnije ... ovde se nastavlja: "Kasnije je vatra prebačena na kasarnu *1300 Kaplara* i na fabriku *TVIK*." Da li ste znali da su granate padale bilo na kasarne koje su u gradu ili na kasarne koji su bili izvan grada, kao na primer, na *Severnu kasarnu*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Sledeće je fabrika *TVIK*. Da li znate gde se nalazi fabrika *TVIK* u gradu, gospodine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne znate gde je to?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste videli u to vreme velika oblake crnog dima koji dolaze iz fabrike u centru grada?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam razmišljao o tome, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I očigledno znate, razgovarali smo o železničkoj raskrsnici, niste videli granatiranje železničke raskrsnice. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Hajde da kažem iz moje... kada vozite auto ili hodate, ne možete da vidite... ja mislim da je to veliko područje, i ako su tamo i pale granate, ja ne to mogu da kažem, jer ja to nisam video.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ako možemo ponovo da pojasnimo, vi ne kažete da se to nije desilo, već samo da niste išli do tih objekata da vidite da li su u stvari, bili granatirani?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Recimo da nam nije bilo dozvoljeno u to vreme da idemo gde god želimo.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pokažem još jedan dokazni predmet Tužilaštva broj P214, što je izjava gospodina Ellebyja. Da li ste razgovarali sa gospodinom Ellebyjem, tokom ovog čitavog perioda kada ste zajedno radili u CIVPOL-u?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Sreo sam ga, recimo, dve godine kasnije u Kopenhagenu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada ste bili još uvek u Sektoru Jug, u štabu Sektora Jug, kada ste svi bili zajedno, da li ste razgovarali o ovim pitanjima sa gospodinom Ellebyjem i drugim osobama CIVPOL-a?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Naravno da jesmo, ali ne mogu da se setim neke konkretne stvari, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, dozvolite mi da pogledamo izjavu gospodina Ellebyja od 17. septembra 1995. godine.

ADVOKAT KEHOE: Molim da se predoči sledeća stranica, i to drugi paragraf, i molim da se taj drugi paragraf malo poveća. Tu on kaže: "Posle 8. avgusta 1995. godine, on je..." misli se na gospodina Ellebyja "...primetio da je najviše razaranja bilo u područjima oko srpskih vojnih kasarni i vladine zgrade. Neki delovi Knina činilo se da su gotovo neoštećeni od granatiranja. Mislim da je, na primer, područje u blizini kninske bolnice bilo skoro neoštećeno."

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste razgovarali sa gospodinom Ellebyjem o tome, da li vam je govorio o svojim zapažanjima?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Tužilaštvo vam je tokom brifinga pokazalo dokazni predmet Tužilaštva P228, što su procene Ujedinjenih nacija.

ADVOKAT KEHOE: Ako možemo da prikažemo taj dokument na ekranu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Uzgred, gospodine Widen, da li imate bilo kakav razlog da dovedete u pitanje zaključke gospodin Ellebyja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, pogledajmo malo ovaj dokument. To je dokument za koji ste rekli da ga niste videli dok vam ga nije Tužilaštvo pokazalo. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. A u drugom paragrafu... uzgred budi rečeno, da li poznajete osobu koja je ovo napisala?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, znam Thora Hansena. Znam ga.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Međutim, ovo je napisao Steinar Hagvag.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: On je takođe Norvežanin.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. On kaže u drugom paragrafu: "Mi smo pokrili celo gradsko područje, i uočili smo nekoliko mesta gde su pale granate i rakete oko fabrike *TVIK*, oko štaba milicije, u pravcu *Severne kasarne*. Granate su dolazile sa severoistoka i između zgrade Vlade, Radio i TV Knina i padine ispod Knina. " Da li ste primetili štetu od granatiranja na bilo kojoj od ovih lokacija kako je gospodin Hagvag napisao ovde?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste ikada o tome razgovarali sa njim?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Recimo da nisam bio toliko dana tamo i bavio sam se svojim područjem i tamo jesam video neke kuće koje su dignute u



vazduh, a to je... možda su imali naređenje od pretpostavljenih da urade ovo izviđanje, ali ja nisam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle...

SUDIJA ORIE: Gospođo Gustafson, izvolite.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Izvinjavam se, časni Sude. Samo sam htela da istaknem da je pitanje bilo: "Da li ste primetili štetu od granatiranja na bilo kojoj od ovih lokacija kako je gospodin Hagvag napisao ovde?" U izveštaju se kaže...

ADVOKAT KEHOE: Izvinite. Ovo je unakrsno ispitivanje. Ja sam ga pitao o ovim lokacijama.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Pa, kaže se u izveštaju da je gospodin Hagvag primetio da su granate pale oko određenih lokacija, a ja sam... samo mislim da to nije sasvim isto.

SUDIJA ORIE: Lokacije, dakle, treba shvatiti kao područja u okolini konkretno pomenutih objekata, kao što su fabrika *TVIK*, štab milicije, i to podrazumeva, opšti pravac u smeru *Severne kasarne*. Molim vas, nastavite.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, da li ste videli granatiranje oko ovih konkretnih lokacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Ne mogu da se setim toga.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kada ste rekli Tužilaštvu: "Ja nikada nisam ranije video ovaj izveštaj i..." a to je u 27. paragrafu u dokaznom predmetu Tužilaštva P722: "Ja nikada ranije nisam video ovaj izveštaj i nisam učestvovao u ovoj proceni. Ne mogu da se setim da je bilo ko spomenuo ovu procenu ili nalaz. Pregledajući ovu procenu primetio sam da se ne spominju direktni pogoci na bilo koji od navedenih objekata, već samo zapažanja da je bilo pogodaka oko ovih područja, što je u skladu sa mojim sećanjem." Kada sam vas pitao da li ste čuli ili videli granatiranja oko tih lokacija, vi ste odgovorili da niste. Dakle, da li je ono što je napisano u ovoj izjavi pogrešno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam vas pratio. Ja sam...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, Tužilaštvo je ovo otkucalo... napisalo je ovo, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ako vi tako kažete.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne, ja pitam vas, gospodine.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Šta je to...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: To je vaša izjava. To je vaša izjava iz 2008. godine.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, da. Imam ovde.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vaše je svedočenje pred ovim Pretresnim većem da niste videli da je bilo granatiranja oko fabrike *TVIK*, Glavnog štaba, u *Severnoj kasarni*, oko Vladine zgrade, Radio i TV stanice Knina. Da li je to tačno?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, to je tačno. Na onim mestima gde sam video granatiranja stavio sam znak na ovoj ovoj karti.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi niste videli... oprostite. Kad ste rekli Tužilaštvu, gospodine, da... a to je u 27. paragrafu, da je ovaj izveštaj u skladu sa vašim zapažanjima, to zapravo nije u skladu sa vašim zapažanjima, zar ne, jer ste rekli da niste videli granatiranje oko fabrike *TVIK*, Glavnog štaba, u *Severnoj kasarni*, oko Vladine zgrade, oko Radio stanice Knina? Zar nije tako?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Reći ću... Ne mogu da kažem da sam video da je tamo bilo granatiranja, a da je to zato što sam... možda zato što nisam obišao ta područja.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A to je zato što ste u 38. paragrafu dokaznog predmeta Tužilaštva P722, rekli: "Ja nikad nisam patrolirao ili posetio istočnu stranu Knina, uključujući i jugoistok ka severoistoku". Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Rekli ste da je gospodin Hjertnes Norvežanin, i mislim da ste takođe spomenuli Steinara. Mislim, poznavali ste gospodina Steinara Hjertnesa, višeg vojnog posmatrača, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu sada da se setim imena, međutim, Steinar nije bio u Kninu kad počela *Operacija Oluja*.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali vi znate da je on bio viši vojni posmatrač Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da vam pokažem dokazni predmet Tužilaštva P64. Jeste li ikada videli ovaj dokument ranije? Ovo je privremena procena od 18. avgusta 1995. godine i potpisana je od strane višeg vojnog posmatrača Sektora Jug, gospodina Hjertnesa?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, nisam video ovo ranije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U 2. paragrafu on kaže da je celokupno granatiranje bilo koncentrisano na vojne ciljeve. "Šteta prouzrokovana granatiranjem na civilnim objektima je koncentrisana na civilne objekte u neposrednoj blizini vojnih ciljeva. Viđeno je samo nekoliko, tri do pet pogodaka u drugim urbanim sredinama." Dok ste bili u sedištu Sektora Jug, gospodine Widen, da li ste razgovarali o... ili da li se o ovim zaključcima razgovaralo i između različitih kadrova u Sektoru Jug Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Koliko se sećam, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi lično, zapravo, niste nikada napisali zvaničnu procenu granatiranja, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Molim?



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Nikad niste bili određeni da izađete napolje i izvršite zvaničnu procenu granatiranja?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Nikad niste napisali izveštaj o tome i tako dalje?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da... izvinjavam se, ja sam samo... samo sam napravio pauzu jer sam čekaao da nas sustignu prevodioci, dakle...
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Budite strpljivi sa mnom na trenutak. Dakle, pomenuli ste nekoliko stavki u vašoj izjavi, i govorite konkretno o... to je u 24. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine, dokazni predmet Tužilaštva P722. U poslednjoj rečenici, rekli ste da želite da pojasnite sledeće: "Želeo bih da dodam da se ukradeni *pickup* kamioni Ujedinjenih nacija koje sam video, na kojima su bili teški mitraljezi i raketni bacači nisu nalazili u školi, ali su se vozili po Kninu." Dakle, sada bih se ponovo vratio na vašu izjavu iz 1995. godine. Radi se o 8. stranici te izjave... mislim da je 8. stranica... oprostite, samo trenutak. Dakle, 8. paragraf, na 4. stranici. Negde pri kraju te stranice možete videti početak rečenice: "Tokom tog napada na Knin..." To je u donjem delu tog paragrafa. Da li vidite to, gospodine?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Šta mislite? Kako...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U toj rečenici se kaže: "Tokom napada na Knin, čuo sam buku koja ukazuje na..." Da li vidite tu rečenicu?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kaže se: "Tokom napada na Knin, čuo sam buku koja je karakteristična za ispaljivanje raketa, što je nagoveštavalo da se možda sprema neki pokušaj odbrane Knina."
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, to je tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Vi ste to napisali u decembru 1995. godine?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Dakle, onda mora da je to tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. Ono što ste verovali u to vreme bilo je da su rakete koje ste čuli bile rakete koje su ispalili Srbi. Da li je to tačno?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bilo ono što sam mislio kada sam napisao ovo, ali nisam ekspert za ovo pitanje, tako da ne mogu...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Shvatam, gospodine, da niste stručnjak, ali kada ste sedeli u svojoj kući 4. avgusta, i čuli te odlazeće rakete, došli ste do zaključka da su te uzvratne projekte ispalili Srbi, zar ne?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu tačno da se setim, međutim, sada kada čitam, vidim da je to to, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, to je bio vaš zaključak?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, gospodine, dozvolite mi... uzgred budi rečeno, gospodine, pored... govorite o toj vatri koju ispaljuju Srbi, da li ste vi to čuli 4. avgusta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ukoliko je ovde napisano, da, ali ne mogu sada da se setim toga.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li je moguće da je dizel motor koji ste čuli, zapravo bio tu da pokrene mobilni raketni lanser?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate da su ti raketni bacači koje ste videli lansirali rakete koje ste čuli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu ni to da kažem da je bilo, jer sam video da su montirani na kamione, i mislim da su bili spremni da pucaju sa kamiona. Mislim da je tako.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa... i oni su putovali naokolo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ne znate tačno odakle su pucali?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Nakon što su se Srbi povukli 4. avgusta, da li znate da li se događalo da Srbi pucaju na Hrvate koji su tada bili u Kninu? Da li znate nešto o tome?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li znate o bilo kakvom otvaranju vatre koja je dolazila sa položaja koje su držali Srbi... izvinite, koja je dolazila sa područja koja su držali Srbi, na Hrvatsku vojsku 5. avgusta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Šteta od granatiranja koju ste videli ... povlačim ovo za trenutak. U stvari, Srbi su otvarali vatru sa raznih lokacija 4. avgusta, kao što ste zaključili u vašoj izjavi, i ukoliko su Srbi pucali na Hrvate u Kninu 5. avgusta, onda vi ne znate ko je pucao i ko je prouzrokovao štetu koju ste videli, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Naravno da to ne mogu da kažem zato što sam se skrivao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Razumem, gospodine. I ja bih bio tamo, takođe. Verujte mi, mislim da ne postoji osoba u ovoj sobi, koja ne bi bila sa vama. U svakom slučaju vratio bih se na dokazni predmet Odbrane broj D718, i molim da se predoči četvrti slajd iz tog dokumenta. Dakle, gospodine, 5. avgusta ste bili u Borisovoj kući, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tamo sam došao oko 18.00 časova...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U koje...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: ...posle podne, da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. A kada ste čuli to razvaljivanje vrata i kako su išli po raznim mestima pucajući, da li je to bilo 4. ili 5. avgusta? To je bilo 5. avgusta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bilo 5. avgusta oko 15.00 časova.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A gde ste vi bili? Da li ste bili u Borisovoj kući?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, bio sam u svom stanu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kada ste bili u stanu i čuli to, ovo je... zapravo ste bili na oko 40 metara od štaba Vojske Republike Srpske Krajine, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, ako vi tako kažete.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ti vojnici - i pretpostavljam nekoliko stotina metara od drugih vojnih objekata, kao što su B2 i B3. Dakle, kada ste čuli te vojnike kako ulaze u sobe, i kada ste čuli pucnjavu iz lakog naoružanja, zar oni nisu odlazili u vojne objekte kako bi očistili vojne objekte?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao bih da nisu, jer to se događalo tamo gde je bio moj stan, to su normalni stanovi u kojima su živeli ljudi, i bilo je... u toj zgradi čuo sam zvuk razvaljivanja vrata i tako dalje. I koliko ja znam, tamo nije bilo vojske, jer sam ranije video ljude koji tamo žive, mislim, civile.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kada govorite o razvaljivanju vrata i pucanju iz lakog naoružanja, sve se to događalo u jednoj zgradi u toj oblasti. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bila jedna dugačka zgrada. Ne znam sa koliko stanova, ali ja sam to čuo u toj zgradi, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A šta se dogodilo ili šta ste čuli, kada je Hrvatska vojska otišla u vojni objekat Vojske Republike Srpske Krajine, u B1, u sam štab? Šta ste čuli?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu ništa o tome da kažem, jer ne mogu da sedim u svom stanu i vidim dole – ako kažete da je bio vojni objekat, nisam znao da li je to vojni objekat. Nisam znao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znači, vaš bi odgovor takođe bio isti kada je reč o objektima koje smo označili kao B8 ili B2 ili B3, je li tako? Niste čuli ništa, kada je Hrvatska vojska otišla u te vojne objekte?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U odnosu na tu istu temu, gospodine, znam da vi niste vojnik, ali mogli ste da očekujete da vojska ode na konkretna područja i da očisti te lokacije, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A to je normalna praksa u vojsci. Naravno, vi ste pomagali vojsci u određenom vremenskom periodu, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I stambena zgrada koju su očistili, da li znate da li je bilo osoblja Vojske Republike Srpske Krajine koji su živeli u tim stanovima?
SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu da vam odgovorim na to pitanje.

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak, časni Sude.

(Odbrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Samo da razjasnimo, gospodine, kad kažete da ne možete reći da li je osoblje Vojske Republike Srpske Krajine bilo u tim zgradama, vi to zapravo ne znate, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dozvolite mi da pokrijem nekoliko tema, gospodine, u vezi sa pljačkama o kojim ste govorili u glavnom ispitivanju. Uzgred budi rečeno, mislim na kamione za koje ste nam rekli da su izlazili natovareni robom. Da li znate koliko je stvari koje su uzete tamo bilo uzeto iz vojnih objekata poput kasarne *Senjak*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne znam kakav su nameštaj imali u kasarni, ali ja ne mogu da zamislim da su stolice kao ove... mislim, ne kao ove, ali, mislim na normalne stolice koje imate u vašem domu... Ne. Tu se radilo o pljački. Ja sam 100 posto siguran u to.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, ne dovodim u pitanje da ste videli pljačku. Ne dovodim to uopšte u pitanje. Ne dovodim u pitanje da ste videli kako odvoze stvari. Ne kažem to. Ja sam samo rekao da su možda neki od predmeta koje ste videli kako se odnose bili iz vojnih objekata u Kninu. Ne možete reći da li su neke od tih stvari bile iz vojnih objekata, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U redu. I kada ste rekli da ste viđali pijane vojnike u gradu za koje ste mislili su bili nedisciplinovani, da li ste bili svesni da su komandanti policije i Hrvatske vojske pokušavali da uspostave red i kontrolu nad tim vojnicima?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, mislim da nisu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, kada ste hodali ... vi ste hodali sa Norm Boucherom. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi ste zapisali u svojoj izjavi... govorim o izjavi koja je dokazni predmet Tužilaštva P722 iz 1998. godine, u 29. paragrafu, da je od jutra 6. avgusta, policijska stanica u Kninu koju ste posetili radila. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, video sam da su tamo bili policajci, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A to je... videli ste ... otišli ste u policijsku stanicu nakon što ste došli do kontrolnog punkta gde su bili vojnici vojne policije i civilne policije?



VEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, mi smo sa tog mesta prvo otišli u Normanovu kuću gde je on imao stan. I ta zgrada je kompletno dignuta u vazduh. Odatle smo otišli u stan i on je rekao da mora da ode u stan da nešto uzme. I mislim da se tu radilo o stanu jednog od prevodilaca. U tom stanu su bili vojnici, tako da nije mogao ništa da uradi. A onda smo otišli do glavnog puta, i tamo se nalazila policijska stanica, bivša milicijska stanica. Sada je to policijska stanica. I tamo je jedan čovek došao i rekao: "Nije vam dozvoljeno da budete ovde". Rekao nam je da uđemo u njegov automobil i odvezli su nas nazad u bazu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A osoba koja vas je vratila nazad u bazu bila je vojni policajac?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: On je rekao da je bio šef vojne policije.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, u ovoj policijskoj stanici ujutro 6. avgusta, bilo je i vojne policije...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To nije bio ujutro. To je bilo... jer sam došao iz baze oko 7.00 časova ujutro, i nekoliko časova... recimo da je to bilo oko 11.00 časova, nešto oko 11.00 ili 12.00 časova.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Znam da je to bilo pre dosta vremena i da je teško biti precizan u proceni.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali tamo je svakako negde oko podneva 6. avgusta...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: ...bilo sedište policije u kom su bili i civilna policija i vojna policija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Koliko mogu da vidim, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste svesni da je 6. avgusta Hrvatska vojska predala čitavu tu teritoriju iznad ustavnog... izvinjavam se, pod ustavnu nadležnost Republike Hrvatske? Da li ste svesni toga?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, u paragrafu ... ponovo ćemo malo govoriti o pljački. U 20. paragrafu... oprostite, u 34. paragrafu, dokaznog predmeta Tužilaštva P722, rekli ste da je ta pljačka trajala oko desetak dana, od 6. avgusta do 16. avgusta. I želim da napomenem stavku o kojoj ste govorili u vašoj dopunskoj izjavi Tužilaštvu, o čemu vas Tužilaštvo nije ništa pitalo, a što ima veze sa vašom izjavom gde ste rekli Tužilaštvu: "Vojnici koji su pljačkali..." Dakle: "Vojnici koji su pljačkali činilo se da individualno pljačkaju. Nije izgledalo da je pljačka bila organizovana."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li se sećate toga, gospodine?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A tu izjavu ste dali...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: ... gospođi Gustafson?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, tokom ovog perioda, bilo je potrebno ... složićete se kao policajac, bilo je potrebno vreme kako bi se uspostavilo potpuno funkcionisanje policije u toj oblasti. Nije li tako?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mogu samo da kažem šta sam video tog podneva, da je bila policija u toj zgradi, u staroj zgradi milicije. Video sam policajce tamo u tamno plavim uniformama.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Da li ste upoznati sa nekim od problema s kojim su oni morali da se suoče kako bi se policijska stanica u tom području opremila i aktivirala?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao bih da je bilo dovoljno samo da je preuzmu, jer je policijska stanica... prethodna milicijska stanica postojala, tako da su samo mogli da uđu i da je pokrenu ponovo.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, dozvolite mi da... ako mogu da odem...

ADVOKAT KEHOE: Imam izjavu zaštićenog svedoka, časni Sude. Ako možemo samo nakratko da pređemo na privatnu sednicu?

SUDIJA ORIE: Prelazimo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

sekretar: Časni sude, vratili smo se na otvorenu sednicu.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine sekretare.

ADVOKAT KEHOE: Molim da se stavi na ekran dokazni predmet Odbrane broj D65.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, ovo je tačka o kojoj ste govorili u svom glavnom ispitivanju, i to je predmet koji je... oprostite. To je predmet koji ste napisali onog dana kada ste došli na tu lokaciju, zar ne, vi ste ga potpisali?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada ste otišli na ovu lokaciju, negde na sredini kažete: "S obzirom da je prošlo mnogo vremena, nije bilo moguće utvrditi kako su ta dvojica umrla."



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ovo je napisano na dan događaja. A pre toga ovde, gospodine, rekli ste nam da je pucano u te ljude?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Izgledalo je tako kada smo prvi put došli na to mesto.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U vašoj izjavi koju ste dali u to vreme, da li ste uključili bilo šta što je ukazivalo na to da su ovi ljudi ustreljeni, a to je ova izjava na ekranu, dokazni predmet Odbrane broj D65?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Ne... ne mogu da se setim da li smo mi...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Samo pročitajte, gospodine.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ne kažete ništa o tome da su pucali u njih, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne kažem... ali moram reći da u takvoj situaciji i ono čega se sećam, oni nisu umrli prirodnom smrću.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, kada ste se našli sa Tužilaštvom i kada su vam se obratili, a datum je... oprostite, ovo je... P722. Dakle, 26. i 27. februara 2008. godine, razgovarali ste o ovom konkretnom izveštaju i o paragrafima 55 i 56, uglavnom o 55. paragrafu. I u tom konkretnom paragrafu 2008. godine, ne kažete ništa o tome da su te osobe ustreljene, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Te dve osobe koje su ubijene, da li su bili Milan Milivojević i Ilija Milivojević. Da li vidite to tamo na ekranu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dve osobe? Dozvolite mi da vam skrenem pažnju na dokazni predmet Odbrane broj D6.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Dokazni predmet Odbrane broj D6.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Stavićemo to na ekran, gospodine. Ništa ne brinite. Ja ću samo staviti na ekran. I u toj tački na prvoj stranici pod brojem 6 je Ilija Milivojević, a pod brojem 7 je Milan Milivojević.

ADVOKAT KEHOE: Molim sledeću stranicu. Možemo li da predemo na tu stranicu? Oprostite. Idemo na dokazni predmet Odbrane broj D7. Izvinite, D7. Hvala.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine, dokazni predmet Odbrane broj D7 je obdukcioni nalaz za Iliju Milivojevića i možete da pročitate na... i samo pogledajte rezime i uzrok smrti, ne žurite. Lekar sudske medicine u to vreme nije bio siguran šta je uzrok smrti, a u rezimeu ne postoji ništa o bilo kakvoj rani od metka.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: I idemo na dokazni predmet Odbrane broj D8, to je obdukcioni nalaz za Milana Milivojevića. Tu se, takođe, ništa ne spominje o bilo kakvoj rani od metka u obdukcionom nalazu, a patolog nije siguran koje je vreme smrti.

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe, mešate komentare i pitanja.

ADVOKAT KEHOE: Izvinjavam se, časni Sude. Nije mi to bila namera.

SUDIJA ORIE: Ali je tako.

ADVOKAT KEHOE: U redu, gospodine.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Postoji ...

SUDIJA ORIE: Komentar se odnosi na nepostojanje nečega. Naravno, mogli smo da pitamo svedoka, ali naravno, Pretresno veće može i samo da pročita, tako da nema potrebe da to radite. A ako bi bilo nekih komentara, bilo bi fer reći da, na primer, to neće... ja ću za sada preskočiti svoje komentare. Možda ću imati neka pitanja o ovom pitanju.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U obdukcionim nalazima koje ste upravo videli za obojicu, i za Iliju Milivojevića i Milana Milivojevića kaže se da ne može da se utvrdi uzrok smrti, i to je u skladu sa vašim pisanim izveštajem, D65, gde vi takođe napominjete da je bilo nemoguće videti kako su ova dvojica muškaraca umrli. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tačno je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Dakle, ranije danas rekli ste da je to isključivo vaša pretpostavka, da nije bilo vaše opažanje, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Rekao sam da je tako izgledalo, to sam rekao.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A kad kažete "tako je izgledalo", to je zasnovano na tome da ste videli rane od metaka?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Ali to uopšte niste spomenuli u svom izveštaju?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, jer ono što sada želim da vam kažem jeste utisak koji sam imao... i takođe, u svom izveštaju sam rekao da nismo mogli da... ali ako me danas pitate ponovo ću reći da mislim da su bili ustreljeni.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, setimo se da ste prvi put rekli da je reč o pogubljenju. Ako je to bilo pogubljenje, vi ne znate okolnosti pod kojima je ono izvršeno, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.



ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Mislim da ste rekli da su ta tela bila neko vreme tamo?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. A vreme je bilo vrlo, vrlo toplo, pa recimo da nije trebalo da prođe nekoliko dana pre nego što su tela počela da se raspadaju.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Pa, vi ne znate da li su ovi ljudi bili ustreljeni, pod pretpostavkom da su Srbi, da li su ih ubili drugi Srbi koji su bili ljuti na njih, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne znam to.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: A vi ne znate da li su pucali Hrvati koji su se vraćali, koji su se svetili, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne znam to. I ...

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Tako da bi bilo fer reći da ne znate ni jednu od okolnosti koje se toga tiču?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Samo sam vam rekao šta sam tada imao na umu kada sam to video.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hvala puno, gospodine Widen.

ADVOKAT KEHOE: Samo trenutak, molim, časni Sude.

(Odbrana se savetuje)

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Još jednom, gospodine Widen, hvala puno na vašem vremenu.

ADVOKAT KEHOE: Časni Sude, nemam više pitanja.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Kehoe. A gospodine Kay...

ADVOKAT KAY: Nemam pitanja, časni Sude.

SUDIJA ORIE: *(preklapanje govornika)*... ostaje kao što je bilo, to je... Gospodine Kuzmanoviću, izvolite.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Sada će vas gospodine Widen unakrsno ispitivati gospodin Kuzmanović, koji zastupa gospodina Markača.

UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KUZMANOVIĆ

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Gospodine Widen, ko je bio vaš komandant u UNCIVPOL-u? Kome ste podnosili izveštaje?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U...



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U Kninu.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da se setim da li je to... mislim da je bio Elleby.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. S kim ste radili kada ste patrolirali Kninom?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Svaki put sa drugim ljudima.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li je postojala jedna posebna osoba s kojom ste patrolirali?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Želeo bih da vas uputim na vašu izjavu, to je dokazni predmet Tužilaštva P722, paragrafi 37 i 38. Ako imate izjavu pred sobom, gospodine Widen, molim vas izvadite je kako bismo mogli da pratimo zajedno.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Koji paragraf?

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Paragrafi 37 i 38. Dokazni predmet Tužilaštva P722, to je izjava iz 2008. godine, i molim vas recite mi kada pronađete paragrafe.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: U redu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U 38. paragrafu rekli ste da ste patrolirali kroz Knin otprilike od 5 do 15 puta, nakon *Operacije Oluja*. Možete li nam reći od kada do kada ste patrolirali nakon *Operacije Oluja*, od kada do kada je bilo tih 5 do 15 puta?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Sedam dana, tako nešto.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A u paragrafu 37 rekli ste da nikada niste videli bilo kakve paljevine tokom nekoliko patrola CIVPOL-a u Kninu, ali videli ste spaljene kuće na putu ka Benkovcu. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, u samom Kninu nikada niste videli požare?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. U 39. paragrafu iste izjave, gospodine, rečenica počinje: "U jednoj od tih patrola...", i to je ponovo u Kninu "...moj kolega i ja videli smo masovnu grobnicu u blizini groblja." Prvo, hteo bih da vas pitam ko je bio kolega s kojim ste bili?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne mogu da se setim.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Po čemu ste zaključili da je to bila masovna grobnica?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Koliko sam mogao da vidim, bila je 2 metra široka, duboka oko 2 metra i dugačka oko 30 metara, i s obzirom na ono što se desilo pre, mislio sam da mora biti da se priprema masovna grobnica, da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li ste videli bilo... ali niste videli tela. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne... Nije bilo tela.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Niste videli nikakve oznake?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Niste videli ni kovčege?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam video ništa više osim samih kopača koji su i dalje bili na licu mestu.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Dakle, vi ste samo pretpostavili da je to masovna grobnica?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U 35. paragrafu, gospodine, vi kažete: "Kada sam bio u Kninu, nisam znao ni za kakve civilne ili vojne vlasti." Molim vas, recite nam da li je to bilo pre ili posle *Operacije Oluja*?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Rekao bih da je to bilo i kada su Srbi bili tamo i kada su Hrvati bili tamo. Nisam...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Vi niste znali ko su oni bili?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Nisam, to nije bio moj posao... imali smo posebne momke koji su imali sastanke sa načelnikom policije i tako dalje, a to nisam bio ja.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, fer je da kažemo da je i pre i posle *Operacije Oluja* vaše znanje o postojanju civilne ili vojne vlasti bilo isto?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

prevodioci: Molimo govornike da prave pauzu između pitanja i odgovora. Hvala.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Izvinjavam se.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Već ste u svom svedočenju rekli, gospodine, da ste 4., 5. i 6. avgusta vi uglavnom bili u vašem stanu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Tokom prva tri dana *Operacije Oluja* u Kninu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Od 4. avgusta u 5.00 časova ujutro, kada je započelo granatiranje, ostao sam ceo dan i celu noć sve do, mislim, 18.00 časova 5. avgusta, mora da je tako. Da, 5. avgusta.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. I nije vas pokupila nikakva patrola Ujedinjenih nacija pre *Operacije Oluja*. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno. Bio sam jedini koga su ostavili napolju. Ne znam zašto ... nemam pojma zašto, ali mislim da su me zaboravili.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Da li je to zbog loše organizacije ili zbog nekog drugog razloga, da li znate?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Još jedna gospođa koja je radila za Ujedinjene nacije živela je u kući... u neposrednoj blizini moje kuće, i nju su pokupili, bili su vrlo blizu mene, ali nisu došli po mene.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, ostavili su vas?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Onda ste odlučili da odete peške u bazu Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Šta je bilo... šta vas je podstaklo da to uradite?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Morao sam da izvestim da sam još uvek bio živ i pre nego što sam otišao zatražio sam od ljudi da mi napišu svoja imena, i rekao sam im kad dođem u bazu Ujedinjenih nacija da ću pokazati... ovaj izveštaj: "I recite hrvatskim vojnicima ako dođu, da ja znam da ste još uvek bili živi kada sam otišao 5. avgusta... odnosno 6. avgusta ujutro." I onda sam krenuo.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A koliko vam je trebalo da dođete od svog stana do baze Ujedinjenih nacija?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Oko 30 do 40 minuta.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. I sve to vreme, osim na jednom mestu, niste videli nijedan leš. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A ti leševi koje ste videli, ta dva leša, koja su bila na prikolici, to je u skladu sa vašom izjavom, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je bio traktor, i oni su ležali ispod traktora. To su bili starac i starica i...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ležali su ispod traktora?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ali osim ta dva tela... Pretpostavljam da ne znate kako su oni stradali. Je li tako?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne. Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Osim ta dva tela koja ste videli, niste videli bilo koje druge leševe u i oko Knina od kada ste otišli iz svog stana u bazu Ujedinjenih nacija. Da li je to tačno?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nisam.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Znači, moja tvrdnja je tačna?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tako je, da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Gospodin Kehoe je sa vama razgovarao o dopunskom informativnom listu i postavio vam je pitanje o tome. Zamolio bih poslužitelja da vam uruči taj dokument ako ga nemate, gospodine Widen, dakle, vaš dodatni informacioni list.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Časni Sude, mi smo zatražili da se to učita u sistem elektronske sudnice, ali još nije učitano, pa sam zamolio gospodina Monkhousea i sudskog poslužitelja da Pretresnom veću dostave primerke, i to je dokument sa pripremnog sastanka sa Tužilaštvom, tako da sam obezbedio kopiju i za njih, takođe.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ovo je dokument sa pripremnog sastanka, gospodine Widen, koji ste potpisali 23. avgusta ove godine, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A jedna od stvari koju vas je gospodin Kehoe pitao odnosila se na pitanje pljačkanja. I pre nego što stignemo do dokumenta sa pripremnog sastanka, molim vas da pogledate dokazni predmet Tužilaštva P721. To je vaša prva izjava, gospodine Widen, od 14. decembra 1995. godine. A ako idete do poslednje stranice tog dokumenta... u stvari, to je poslednja rečenica ovog dokumenta. Dakle, u poslednjoj rečenici vaše prve izjave navodi se: "Moj utisak je bio da je pljačka bila organizovana i odobrena sa višeg nivoa." A zatim u svojim dopunskim napomenama, na 2. stranici, u trećem ... u četvrtom paragrafu, to je prilično značajno... odnosno, to je, zapravo, potpuno suprotno, kažete: "Vojnici koji su pljačkali činilo se da deluju individualno. Činilo se da pljačka nije organizovana."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: O tome mogu da kažem da sam imao osećaj u to vreme kada sam bio tamo da je postojalo ovlašćenje sa višeg nivoa da – imate grad Knin sad za sebe za, recimo, pet ili deset dana, a nakon toga, mi ćemo da zaustavimo pljačkanje – mnoge vojske su to radile ranije, tako da je ovo... mislim da je to bila neka vrsta plaćanja vojnika.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Ali u vašoj dopunskoj izjavi se kaže: "Činilo se da pljačkanje nije bilo organizovano, kao i da vojnici koji su pljačkali, čini se da su delovali individualno." Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Ali sada se sećam kada sam pročitao ono što sam napisao 1995. godine, da je verovatnije da je to istina.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Šta je istina?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ono što sam napisao 1995. godine.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Dakle, želite li da kažete da ono što ste napisali u dopunskoj izjavi nije istina?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Hajde da kažem da ne mogu tačno da se setim. Ako se vratim unazad, po mom mišljenju, ne mogu danas da kažem ono što sam ovde napisao. Mislim, ne mogu da se setim toga.



ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Kada kažete "napisao ovde", mislite na vašu prvu izjavu?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Mislim, to su dve značajno različite verzije događaja, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, da. Tako je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Samo trenutak, časni Sude. Skoro sam završio.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Na 5. stranici svoje prve izjave, gospodine Widen, dokazni predmet Tužilaštva P721, u pretposlednjoj rečenici kažete: "Nisam lično bio očevidac nikakvom nasilju." Pretpostavljam da je reč o Kninu. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: I da li se to odnosi na sve vreme koje ste proveli u Kninu nakon *Operacije Oluja* - da lično niste bili svedok bilo kakvom nasilju?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: To je tačno.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: A kada kažete "nasilje", mislite na nasilje jedne osobe protiv druge osobe?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da. Mislim na prebijanje ili da je neko ustreljen ili bilo šta slično.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Hteo bih da vas pitam... želim da razgovaram sa vama o još jednoj temi, gospodine Widen. Prema pravilima UNCIVPOL-a, na primer, ako slučajno naletite na područje na kojem je jedna ili nekoliko osoba umrla ili bila ubijena, UNCIVPOL bi o tome izvestio hrvatsku policiju. Da li je to tačno?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tačno je.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Niste pomerali tela?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mi ih nikada nismo dirali. Mi bismo samo prepoznali mesto, a onda smo kontaktirali policiju, i oni bi došli.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Dakle, ako bi neko pokušao da premesti tela ili pokušao da fotografiše ili povede sopstvenu istragu bez hrvatske civilne policije, tada bi to bilo kršenje procedure UNCIVPOL-a, zar ne?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nikada nisam bio ni sa kim ko bi nešto tako uradio, ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Moje pitanje je, međutim, bilo: ako bi neko to uradio iz UNCIVPOL-a, bilo koju od ovih scena, ako se, recimo, radi o ubistvu, to bi bilo kršenje procedure UNCIVPOL-a zar ne, da se pomeri telo sa ... da se eventualno ukloni telo sa mesta zločina. Da li je to tačno?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Nije nam bilo dozvoljeno da to radimo, jer ste morali da odete na policiju i da im kažete, a da li smo fotografisali, ne mogu da se setim. Ali, istragu je trebalo da uradi policija.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: Šta biste vi uradili nakon što ste izvestili civilnu policiju? Šta bi bio vaš sledeći korak ako ga je bilo? Da li ste uopšte pratili dalje?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mi smo pokušavali, ali je bilo veoma teško.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Možete li mi dati primer kad kažete da ste pokušavali, ali da je bilo veoma teško?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ako bih, na primer, pitao policajca koji došao na lice mesta o tome šta se posle dogodilo, nikada mi nije odgovorio na pitanje.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Da li imate bilo koji drugi primer da mi date?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Da li je vaše generalno iskustvo da kada pozovete hrvatsku civilnu policiju na mesto zločina da bi oni došli i istražili mesto zločina?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Oni su dolazili, ali ne mogu da vam bilo šta kažem o njihovoj istrazi.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. Dakle, došli bi na mesto zločina, ali šta se dešavalo nakon što su došli o tome ne znate ništa?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ – PITANJE: U redu. To su sva pitanja koja sam imao za vas. Puno vam hvala.

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Hvala.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Kuzmanoviću. Gospođo Gustafson, da li imate dodatna pitanja za svedoka?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Oko pet minuta, časni Sude .

SUDIJA ORIE: Molim vas, izvolite.

DODATNO ISPITIVNJE: TUŽITELJKA GUSTAFSON

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na 61. stranici današnjeg transkripta gospodin Kehoe vas je pitao o mogućnosti da su Srbi možda pucali na Hrvate tokom granatiranja ili u nekom trenutku 4. i 5. avgusta. Vi ste u vašoj izjavi rekli da je granatiranje prestalo u 13.00 časova 5. avgusta i da ste tada čuli zvuke tenkova i vatru iz lakog naoružanja, i to je bilo oko 15.00 časova 5. avgusta. Nakon što je granatiranje



prestalo u 13.00 časova, da li ste čuli bilo kakve druge zvukove koji bi nalikovali artiljerijskoj vatri?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Moje drugo pitanje odnosi se na pitanja koja su vam postavljena o problemima koje je možda policija imala kako bi uspostavila zakon i red u tom području, policija u Kninu, a to je na stranici 68. Na osnovu onoga što ste videli 6. i 7. avgusta u Kninu na kontrolnom punktu, kao i u stanici policije, i u gradu i oko grada, da li ste stekli utisak da je civilna policija u Kninu imala problema sa kontrolom tog područja?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne mogu to da kažem, ali kao što sam rekao, 6. avgusta video sam dva policajca u uniformama koji su došli i nosili video rekorder i televizor.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: A šta ste zaključili na osnovu toga?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Zaključili smo da su to negde pokupili, i video sam ... i rekao sam Normanu: "Sada i naše kolege pljačkaju, čak i oni."

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Na stranici 5 vaše izjave iz 1995. godine, u poslednjem paragrafu kažete: "U skladu sa onim čega sam bio očevidac, ni civilna policija, ni vojna policija nisu podigle ni mali prst da zaustave pljačku u Kninu."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Tačno.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li je izgledalo da je neuspeh da se zaustavi pljačka imao veze sa praktičnim problemima koje je policija imala ili je to nešto drugo u pitanju?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne. Ne znam zašto su... oni su jednostavno pustili neka ovo ide dalje, ali nakon nekoliko dana, ne mogu da kažem koliko, red i zakon se vratio, i sve je bilo ponovo u redu.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: To je trajalo oko desetak dana kako stoji u vašoj izjavi?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da, da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: I moje poslednje pitanje je u vezi paljevina. Postavljeno vam je pitanje na 74. stranici, a o tome ste govorili u 37. paragrafu vaše izjave iz 2008. godine. I u tom paragrafu se kaže: "Tokom mojih nekoliko patrola u sklopu CIVPOL-a koje sam obavio u Kninu, nikada nisam video ikakvu paljevinu, međutim, video sam spaljene kuće na putu do Benkovca."

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Da li su patrole koje ste preduzeli bile u području od Knina do izvan Knina, ili govorite u tom paragrafu o patroliranju u samom Kninu, da li se sećate?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne... ponekad smo išli izvan Knina, ne mogu da se setim zašto smo bili na tom mestu, međutim, sećam se da sam video dve ili tri kuće spaljene, ali ne znam kako se to dogodilo.



TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Kada vam je postavljeno pitanje o ovom paragrafu, vi ste se složili da niste videli u Kninu nikakve paljevine, ali na 3. stranici vaše izjave iz 1995. godine rekli ste tokom svoje prve patrole 6. avgusta sledeće: "Stambeni blok i jedna poslovna zgrada bili su u plamenu, ali ne znam da li je to bio rezultat granatiranja ili podmetanja požara." Da li je to tačno? Da li se sećate da ste videli požar u Kninu 6. avgusta...

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Sada kada vi to kažete, sećam se, da.

TUŽITELJKA GUSTAFSON – PITANJE: Hvala.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Nemam više pitanja.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospođo Gustafson.

ADVOKAT KEHOE: Mogu li da postavim samo jedno pitanje, gospodine?

SUDIJA ORIE: Da, ali da vidimo... gledam na sat. Dozvolite mi samo da se konsultujem sa svojim kolegama na trenutak.

(Pretrerno veće se savetuje)

SUDIJA ORIE: Budući da neka pitanja takođe ima i Pretrerno veće, smatramo da je mudrije da odmah napravimo pauzu od 20 minuta. Onda ću vam omogućiti da postavite jedno ili više pitanja, a zatim će Pretrerno veće imati neka pitanja.

ADVOKAT KEHOE: Hvala, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Mi ćemo imati pauzu do 18.10 časova.

(pauza)

SUDIJA ORIE: Gospodine Kehoe.

ADVOKAT KEHOE: Da, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Imate još jedno pitanje?

ADVOKAT KEHOE: Tako je, još jedno pitanje.

DODATNO UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KEHOE

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Gospodine Widen, samo želim da se nadovežem na pitanje gospođe Gustafson ... u vezi vaše izjave da ni civilna policija ni vojna policija nisu podigle ni prst da zaustave pljačku. Mislim da niste imali saznanja o tome kako funkcionišu vojna ili civilna policija, zar ne?



SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Mislite u Hrvatskoj?

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: U Hrvatskoj?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne.

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Hvala, gospodine.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Kehoe. Sudija Kinis ima nekoliko pitanja za vas.

ISPITIVANJE: PRETRESNO VEĆE

SUDIJA KINIS: Želeo bih da vam postavim pitanje u vezi sa vašom izjavom iz 2008. godine, paragraf 89. Kada ste pomenuli da ste pronašli... da ste videli pripreme za tu masovnu grobnicu, a na kraju ste pomenuli da li ste vi ili vaš kolega izvestili o tome, ali niste mogli da se setite, ali da bi to bila normalna praksa. Molim vas, da li možete da objasnite? Šta ste mislili o...

SVEDOK WIDEN: Ne mogu da objasnim. Nisam napravio izveštaj o tome, ne.

SUDIJA KINIS: Ne, ne, ali u ovoj poslednjoj rečenici se kaže da bi to bila uobičajena praksa?

SVEDOK WIDEN: Da se to uradi, da.

SUDIJA KINIS: Da se napiše izveštaj?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA KINIS: A ako nije bilo uključeno u izveštaj, to onda nije normalna procedura?

SVEDOK WIDEN: Jedino objašnjenje koje imam jeste da sam mislio da će moj kolega napisati izveštaj. To je jedino...

SUDIJA KINIS: U redu. A vi ste na karti koju nam je dostavilo Tužilaštvo ovu lokaciju označili slovom L, ovo mesto gde se nalazi ta masovna grobnica?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA KINIS: Da. I koliko sam shvatio... ili možda nije tačno, možda možete da razjasni ovo pitanje. Gde se ova masovna grobnica pripremala, unutar ili izvan teritorije groblja?

SVEDOK WIDEN: Izvan.

SUDIJA KINIS: Izvan?



SVEDOK WIDEN: Da. A ako stojite ispred, to je bilo levo od groblja.

SUDIJA KINIS: Hvala vam.

SUDIJA ORIE: Imam takođe nekoliko pitanja za vas, gospodine Widen. Rekli ste nam da ste videli gospodina Mladića?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: A rekli ste nam da ste ga prepoznali po kapi koju je nosio?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Možete li da nam kažete da li ste ga samo po kapi ...

SVEDOK WIDEN: Ne, ne.

SUDIJA ORIE: ...prepoznali ili je bilo još ikakvih drugih stvari po kojim ste ga prepoznali?

SVEDOK WIDEN: Prepoznao sam ga po fotografijama, i to je bio on. I siguran sam 100 posto.

SUDIJA ORIE: Da. I kapa je bila samo jedna dodatna...

SVEDOK WIDEN: Bilo koju fotografiju gospodina Mladića da sam video, uvek je imao tu kapu. To je bila jedna veoma posebna kapa.

SUDIJA ORIE: U redu. Sada, naravno, ne znam da li se tu radi o kapi koja je karakteristična za čoveka u njegovoj poziciji. Dakle, koliko shvatam, vi ste ga prepoznali sa fotografija. Međutim, da li ste ga prepoznali na osnovu kape koju ste videli na fotografijama ili lica na fotografijama?

SVEDOK WIDEN: I po licu i po kapi, da.

SUDIJA ORIE: I po licu i po kapi. Hvala vam na odgovoru.

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Isto tako ste rekli da ste videli gospodina Tuđmana koji je došao helikopterom?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Možete li nam dati malo više detalja o tome šta ste tada videli?

SVEDOK WIDEN: Recimo, bilo je mnogo slavlja, i svi smo znali da će gospodin Tuđman doći helikopterom, i video sam helikopter, ali nisam video samog gospodina Tuđmana, jer to je bilo gore na tvrđavi, i nije nam bilo dozvoljeno da idemo tamo.



Tako da sam bio vrlo blizu i video sam helikopter, i rekli su mi da je gospodin Tuđman bio u tom helikopteru.

SUDIJA ORIE: Da. Dakle, ono što ste zapravo videli i čuli bila je priča o gospodinu Tuđmanu...

SVEDOK WIDEN: Da, i to...

SUDIJA ORIE: ...da će stići helikopterom i videli ste helikopter...

SVEDOK WIDEN: Tako je.

SUDIJA ORIE: ...koji je sleteo...

SVEDOK WIDEN: Na tvrđavu.

SUDIJA ORIE: ...na tvrđavu. Hvala vam na odgovoru. Isto tako, govorili ste nam o stvarima koje su bile opljačkane i govorili ste o elektronicima?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Da li ste govorili samo o elektronskim stvarima ili o bilo kojoj električnoj opremi?

SVEDOK WIDEN: Ono što sam nazvao elektronskim uređajima su televizori i video rekorderi, i to je ono što sam ja video.

SUDIJA ORIE: Da. A ne mašine za pranje veša, fenovi za sušenje kose, ne...

SVEDOK WIDEN: Ne. ne.

SUDIJA ORIE: Ne. Zatim vam je dosta pitanja postavljano o pojedinačnim pljačkama, a ne o pljački na organizovan način ili barem se nije stekao utisak da je pljačka bila organizovana. Dakle, ne bih želeo da čujem kakvi su bili vaši utisci, međutim, voleo bih da znam tačno do kojih ste činjenica došli i na osnovu čega ste donosili zaključke u raznim trenucima. I dozvolite mi da vas podsetim na deo vašeg svedočenja. Rekli ste da ste videli kamione?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Natovarene?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Stvarima. Jedna osoba u prednjem, jedna ili dve osobe...

SVEDOK WIDEN: Da.



SUDIJA ORIE: ...pozadi. Dakle, da li je to za vas... da je to bilo vojno vozilo, i mislim da ste nam takođe govorili o vojnim vozilima, i da je to bila činjenica koju biste uzeli u obzir u korist organizovanog pljačkanja ili u korist pojedinih pljački ili pljački koje su počinili pojedinci?

SVEDOK WIDEN: Morate reći da je to bilo organizovano, jer ako pogledate malo unazad, jednostavno jedan vojnik nije mogao sam da uzme jedno vozilo i započne da pljačku. Dakle, shvatio sam da kamioni odlaze iz Knina i mislim da su se vraćali nazad kad su istovarili kamione i ponovo su utovarane stvari.

SUDIJA ORIE: Da. Dakle, na osnovu vašeg svedočenja bio je jedan vozač i dvojica ili trojica pozadi na kamionu ili više?

SVEDOK WIDEN: Ne mogu da kažem koliko, ali sam video vojnike u zadnjem delu kamiona, da.

SUDIJA ORIE: U redu. Koliko možete da se setite, da li možete da nam kažete koliko je televizora, recimo, bilo na kamionu? Da li bi bilo više od dva, tri ili četiri? Ili možda osam ili deset televizora ili je broj odgovarao broju osoba koje su se nalazile u kamionu?

SVEDOK WIDEN: Rekao bih da sam video da je između 50 i 100 kamiona napuštalo Knin tokom tih dana, međutim, ne mogu da kažem koliko, ali barem 50.

SUDIJA ORIE: Da, ali to je broj kamiona?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Ono što želim da znam jeste da li je broj određenih stvari, kao što su televizori i video rekorderi, koji su bili u svakom kamionu bio veći od broja ljudi koji su bili na tim kamionima?

SVEDOK WIDEN: Da, bio je. Bilo je više televizora nego ljudi na kamionu, da.

SUDIJA ORIE: Da. Trudim se da se razumem vaše svedočenje, i molim vas ispravite me ako grešim, da su, navodno, pojedinci, bez... to je kako sam ja shvatio... bez vidljivo prisutne komandne strukture, učestvovali u pljački, i u tom smislu, činilo se da se tu radilo o individualnim aktivnostima, a u isto vreme, kako ste opisali, videli ste natovarene kamione, kamione koji su natovareni odlazili i vraćali se prazni ...

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: ...i to vam je stvorilo utisak da se tu ne radi samo o pojedincima koji su bili na tim kamionima?

SVEDOK WIDEN: Da, da.

SUDIJA ORIE: Da li sam pravilno shvatio...

SVEDOK WIDEN: To je tačno.



SUDIJA ORIE: ...vaše svedočenje?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Da li bi bilo pošteno da se kaže da se u nekim aspektima nije moglo zaključiti da je pljačka bila organizovana, dok ste u drugim aspektima stekli utisak da je postojao određeni nivo organizacije u svemu tome?

SVEDOK WIDEN: Ne, ne mogu to da kažem. Ja samo govorim o onome što sam video, a ja... ne. Ne mogu da odem i da kažem: ovo je organizovano zbog toga što... ne, ne mogu da odgovorim.

SUDIJA ORIE: U redu. Onda moje poslednje pitanje se odnosi na ono što ste videli u incidentu koji je bio prijavljen. Dakle, pokazan vam je obdukcionni izveštaj u kom stoji zaključak da se ne može ustanoviti šta je bio uzrok smrti. Ponovo želim samo da se fokusirate na činjenice. Dva mrtva tela koja ste videli...

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: ...da li ste videli tragove krvi na ova dva tela, ako se sećate?

SVEDOK WIDEN: Ne mogu da kažem 100 posto. Ne, ne mogu.

SUDIJA ORIE: Ali vi ste nam rekli, to je bio vaš zaključak, da ste stekli utisak da su bili pogubljeni. Da li biste mogli da nam date činjenice, šta ste tačno videli na osnovu čega ste stekli takav utisak? Uglavnom sam zainteresovan za činjenice koje ste videli, manje...

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: ...šta je ostavilo utisak na vas.

SVEDOK WIDEN: Činjenica je da sam video starijeg čoveka kako sedi u stolici, i on je... da, vi kažete "raspada" da, raspada, i čovek čiji je leš bio u blizini prozora, činilo mi se kao da je pokušao da pobegne kroz prozor.

SUDIJA ORIE: Da. Ovo je, ponovo, više utisak ili zaključak nego činjenica. Da li je to položaj njegovog tela ili vam je još nešto osim toga stvorilo utisak koji ste upravo opisali?

SVEDOK WIDEN: Čovek je bio blizu prozora na podu, a stariji čovek je sedeo u stolici. Za mene, kao policajca, to je bilo mesto zločina. Da sam ja bio tamo kao policajac na dužnosti, sigurno bih rekao da moramo da uđemo u to ozbiljnije i da proverimo, jer je to za mene bilo mesto ubistva.

SUDIJA ORIE: Da li je to zato što ste videli dva mrtva tela u istoj kući, koja...

SVEDOK WIDEN: To je ista soba.



SUDIJA ORIE: Ista soba?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Da li vas je položaj starijeg čoveka u stolici naveo na takav zaključak?

SVEDOK WIDEN: Da.

SUDIJA ORIE: Da li je bilo ikakvih znakova koji bi mogli da ukažu na mogućnost da je osoba stavljena u stolicu nakon što je umrla?

SVEDOK WIDEN: Ne mogu da odgovorim. On je sedeo u stolici, i bio sam iznenađen da je i dalje sedeo u stolici, jer je normalno, ako je umro, telo bi palo sa stolice, ali je ... ono je i dalje sedelo u stolici.

SUDIJA ORIE: Još uvek je sedelo u stolici. To su sva moja pitanja. Da li su pitanja Pretresnog veća podstakla potrebu da se postave dodatna pitanja svedoku? Gospođi Gustafson nisu.

ADVOKAT KEHOE: Samo jedno pitanje.

DODATNO UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT KEHOE

ADVOKAT KEHOE – PITANJE: Kada govorimo o te dve osobe, da li ste pronašli tu čaure od metaka? Da li ste pokupili čaure uopšte?

SVEDOK WIDEN – ODGOVOR: Ne, ne.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Kehoe. Dakle, gospodine Widen, ovim je zaključeno vaše svedočenje pred ovim Sudom. Pre nego što napustite ovaj Sud, skrenuo bih vam pažnju na sledeće: na privatnoj sednici pročitano vam je deo izjava zaštićenog svedoka. Upozoravam vas da ne smete nikome da otkrijete ono što ste čuli tokom privatne sednice kada je reč o ovom konkretnom svedoku. Nije bez razloga to rečeno na privatnoj sednici, i vi ste pod sudskim nalogom da to ne otkrijete nikome. Gospodine Widen, ja bih vam se sada puno zahvalio u ime Pretresnog veća, i u ime strane zato što ste došli u Hag i što ste odgovorili na sva pitanja koja su vam postavile strane u postupku i Pretresno veće. Želim vam srećan put kući.

SVEDOK WIDEN: Hvala vam.

SUDIJA ORIE: Gospodine poslužitelju, molim vas da ispratite svedoka iz sudnice.

(svedok napušta sudnicu)

SUDIJA ORIE: Još uvek imamo nešto vremena da počnete sa sledećim svedokom. Međutim, postoje dve male stvari koje bih želeo da se pokrenu. Kao prvo, strane bi



trebalo da se pripreme da se kasnije ove nedelje pozabavimo spiskom sa dokumentima označenim za identifikaciju i da imamo sve detalje spremne čim nađemo vremena za to, inače će spisak biti duži nego što smo to želeli. I kao drugo, postoji nedelja tokom koje nećemo raditi ove jeseni. Strane su obavestile Pretresno veće koji bi im datumi odgovarali. Naravno, Pretresno veće takođe ima svoje prioritete. Ne kažem da će naši prioriteti prevagnuti, uveravam vas. Mislim da se većina timova Odbrane izjasnila da ne radimo tokom nedelje od 20. do 24. oktobra. Ovo sigurno nije izbor Tužilaštva, koje je... Tužilaštvo je skrenulo pažnju na činjenicu da je 24. oktobar neradni dan, svakako, dakle kada već govorimo o neradnoj nedelji, to je izgubljen dan, oni će uzeti slobodnu nedelju. Kao kompromis, Pretresno veće je sklono, ali ako je to... ako budu napravljene bilo kakve dalje opservacije, mi ćemo saslušati, što ne znači da ćemo onda pratiti te opservacije, ali Pretresno veće je sklono da uzme tu nedelju kao pet punih dana, što bi nas vodilo do početka ovog jednonedeljnog odmora u periodu do petka, 17. oktobra, koji bi se produžio do četvrtka, uključujući i četvrtak, 23. oktobar, i mi bismo onda na naše iznenađenje shvatili da je 24. oktobar zapravo praznik Ujedinjenih nacija. Pošto nisu napravljene nikakve opservacije u vezi sa 17. oktobrom, Pretresno veće će sačekati još jedan dan da se vidi da li će to biti konačna odluka Pretresnog veća. Naravno, strane imaju mogućnost da skrenu pažnju osoblju Pretresnog veća na sve važne stvari u vezi sa ovom našom namerom. Nemam više pitanja na svom spisku, ne u ovom trenutku, iako postoji nekoliko drugih stvari, ali ne bismo se tim bavili u ovom trenutku. izvolite.

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Časni Sude, izvinjavam se. Nisam ponudio u spis dodatni list sa informacijama o kojem sam govorio u unakrsnom ispitivanju i ja bih to da uradim ako je to u redu?

SUDIJA ORIE: Da. Pitao sam se, jer...

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Naravno...

SUDIJA ORIE: ...je očigledno, gospodin Kehoe je skrenuo pažnju na informacije sadržane u tom dokumentu. Mislim da ste govorili o sadržaju, ali ako želite da imate dodatnu izjavu u spisu, onda je to, takođe, po Pravilu 92ter, odnosno, da li je to samo stvar koju ste pokrenuli ili je to još jedna izjava po Pravilu 92ter?

ADVOKAT KUZMANOVIĆ: Pretpostavljam da će to biti još jedna izjava po Pravilu 92ter, časni Sude, budući da smo neke stvari ispravili u okviru prethodne izjave.

SUDIJA ORIE: U redu. Da li postoje neslaganja u vezi s tim? Gospođo Gustafson?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Nemamo prigovor na prijem u spis, časni Sude. Ali svedok nije prošao proces sa dopunskom izjavom po Pravilu 92ter. Da li se smatra da je to izjava po Pravilu 92ter ili ne, ja ne znam, međutim, u svakom slučaju, mi nemamo prigovor za prijem u spis.

SUDIJA ORIE: U redu. Naravno, prijem u spis izjave po Pravilu 92ter obično idemo kroz... rekao bih da je uobičajeno da se postavi niz pitanja. Međutim, čini se... ako se



strane slažu, da je ta izjava, kao što je svedok rekao, stavljena na papir, ali na osnovu onoga što je rekao i pošto nema prigovora strana, onda...

(Pretno veće se savetuje)

SUDIJA ORIE: Dakle, Pretresno veće prihvata izjavu u spis, uključujući i sadržaj toga. Gospodine sekretare?

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Odbrane broj D719.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Odbrane broj D719 primljen je u spis. Gospođu Gustafson?

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Časni Sude, samo sam htela da obavestim Sud da sam spremna da pružim odgovor na seriju karata za šta sam mislila da je takođe obeleženo kao D719, ali možda grešim?

SUDIJA ORIE: Da. To je bilo označeno za identifikaciju i gospodine sekretare, da li je 719 ili je to... Mislim da smo počeli sa D719, a zatim smo ispravili to i rekli da je to zapravo dokazni predmet Odbrane broj D718, tako da je oznaka D179 ponovo slobodna. Mi ćemo na kraju... pronaći ćemo pravo rešenje za to. Gospođu Gustafson, pretpostavljam da s obzirom da nema daljih pitanja, da vi ne dovodite u pitanje način na koji je Odbrana obradila te karte.

TUŽITELJKA GUSTAFSON: Ne. Slažemo se sa lokacijama. One odgovaraju onima na fotografiji svedoka u prilogu izjave svedoka. Međutim, na drugoj i trećoj stranici nalaze se lokacije za koje je Odbrana istakla da je svedok rekao da se nalazi šteta od granatiranja, a broj B... slovo B je na tim stranicama, i to nije jedna od lokacija gde je svedok identifikovao granatiranje, o čemu sam razgovarala sa kolegom na pauzi, a mislim da se on složio s tim, tako da se nadam da bi dokazni predmet trebalo da se ispravi.

ADVOKAT KEHOE: Sam dokazni predmet ne treba da bude ispravljen, ali samo da kažem za zapisnik, to slovo B je lokacija koju je svedok stavio tamo i onda sam ga ja ponovo stavio tamo. On je govorio da je došlo do granatiranja oko svih tih oblasti. Međutim... tužiteljka je u pravu, ali je tačno područje koje je on, u stvari, obeležio, tako da je to dosledno. Dakle, ako samo pogledamo podnesak po Pravilu 92ter da vidimo kako je on identifikovao te lokacije, to je onda u redu.

SUDIJA ORIE: U redu. Onda izgleda da nema razloga da ponovo zovemo svedoka zbog toga. Trebalo je da vas pitam. Trebalo bi da vam dam priliku, gospođu Gustafson, pre nego što smo počeli. Imamo još 25 minuta. Ako nema drugih proceduralnih pitanja, želeo bih da pitam Tužilaštvo da li su spremni da pozovu sledećeg svedoka?

TUŽILAC WAESPI: Da, gospodine predsedavajući. Svedok se zove gospodin Sava Mirković.



SUDIJA ORIE: Da. Shvatio sam iz vaših napomena da nisu tražene nikakve zaštitne mere.

(svedok je pristupio Sudu)

SUDIJA ORIE: Dobar dan, gospodine Mirkoviću. Da li me čujete na jeziku koji razumete?

SVEDOK MIRKOVIĆ: Razumijem, samo mi treba slušalicu malo popraviti na desnom uvu. Da li mogu ja sam to uraditi ili...

SUDIJA ORIE: Možete. Da li je sada bolje?

SVEDOK MIRKOVIĆ: Sad je dobro.

SUDIJA ORIE: U redu. Gospodine Mirkoviću, pre nego što počnete da svedočite u ovoj sudnici, Pravilnik o postupku i dokazima zahteva da date svečanu izjavu da ćete govoriti istinu, samo istinu i ništa osim istine. Sada bih vas pozvao da date svečanu izjavu, a tekst izjave sada će vam dati gospodin poslužitelj.

SVEDOK MIRKOVIĆ: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu i ništa osim istine.

SUDIJA ORIE: Hvala, gospodine Mirkoviću.

SVEDOK MIRKOVIĆ: Nema na čemu.

SUDIJA ORIE: Molim vas, sedite. Prvo će vas ispitivati gospodin Waespi koji je zastupnik Tužilaštva. Gospodine Waespi, izvolite.

TUŽILAC WAESPI: Hvala, gospodine predsedavajući.

svedok Sava Mirković

GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽILAC WAESPI

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Dobro veče, gospodine Mirkoviću.

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Dobro veče vama svima.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Molim vas, možete li nam reći svoje puno ime i prezime za zapisnik?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Moje ime je Sava Mirković.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Gospodine Mirkoviću, Da li se sećate da ste dali izjavu Tužilaštvu 9. marta 2007. godine?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da, sjećam se.



TUŽILAC WAESPI: Gospodine sekretare, molim vas da nam predočite dokument sa spiska po Pravilu 65ter broj 5388.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Dakle, na levoj strani možete da vidite engleski original izjave svedoka, a na desnoj strani ubrzo ćete videti prevod na vaš jezik. Da li je to izjava koju ste dali 9. marta 2007. godine?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: I da li ste juče imali priliku da ponovo pregledate svoju izjavu u mojoj kancelariji?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Želeo bih da pogledate 7. paragraf engleske verzije na 2. stranici, a na 3. stranici vaše verzije na srpskom jeziku, i tu se kaže: "Molio sam moju majku da pođe sa nama, ali ona nije htela da ostavi kuću." I to je bilo kada ste vi i vaša porodica odlučili da napustite selo. Da li ste pitali majku da pođe s vama ili ste upotrebili jednu drugu reč?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Rekao sam majci da i ona krene sa nama. To je bila malte ne zapovjedna rečenica jedna, što ona nije poslušala jer nije željela da napusti kuću. To se ponovilo tri puta. Izlazila je iz kuće i vraćala se u kuću ali nije htjela da krene sa nama.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću. Uz ovu ispravku, da li je ova izjava svedoka od 9. marta 2007. godine istinita i tačna koliko vi to možete da kažete?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da. Sve što su ... mislite na svedoke koji su meni ljudi ti ispričali ili što sam ja posvjedočio?

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Ovo drugo. Mislim na izjavu svedoka koju ste dali istražiocima - da li je ona tačna i istinita po vašem najboljem znanju?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Sigurno je istinita.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: I isto tako, da li ova izjava tačno odražava ono što ste rekli istražiocima u to vreme?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: I ako bi vam danas u sudnici bila postavljena ista pitanja, da li bi vaši odgovori bili isti kao oni koji su zabeleženi u vašoj izjavi?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Da, moji odgovori bi bili isti, i tada i sada, i ne znam za koje vrijeme. Znači, bili bi uvijek isti.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću. Sada ćemo se vratiti na neke od tih izjava u narednih nekoliko minuta.

TUŽILAC WAESPI: Gospodine predsedavajući, s obzirom na odgovore svedoka, zamolio bih da se ova izjava uvrsti u spis.

SUDIJA ORIE: Gospodine...



ADVOKAT MIŠETIĆ: Nemamo prigovor, časni Sude.

SUDIJA ORIE: Nemate prigovor... i vi govorite u ime svih timova Odbrane koliko shvatam. Gospodine sekretare, izjava svedoka po Pravilu 92ter dobiće broj?

sekretar: Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva P723.

SUDIJA ORIE: Dokazni predmet Tužilaštva P723 uvršten je u spis. Molim vas, nastavite, gospodine Waespi.

TUŽILAC WAESPI: Hvala, gospodine predsedavajući. Kao pomoć i informaciju za sve, sada bih pročitao kratak rezime sadržaja dokaznog predmeta Tužilaštva P723.

SUDIJA ORIE: Gospodine Waespi, mislim da sam govorio suviše brzo kada sam rekao da je dokazni predmet Tužilaštva P723 primljen u spis. Možda je bilo nekog preklapanja s onim što ste vi govorili. Međutim, želim da bude sasvim jasno u zapisniku da je dokazni predmet Tužilaštva P723 primljen u spis, a ja ću se popraviti u tom pogledu. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC WAESPI: Hvala, gospodine predsedavajući. Pre *Operacije Oluja*, svedok je živeo u zaseoku Mirkovići u selu Polača istočno od grada Knina. Ujutro 4. avgusta 1995. godine, Polača je granatirana, ali nije bila nanesena šteta. Svedok je primetio dim u gradu Kninu, koji je oko 17 do 18 kilometara udaljen od svedokovog sela. Između 12.00 i 13.00 časova, svedok i njegova porodica videli su ljude na kninskom putu kako se kreću iz sela oko Knina. Oko 21.00 čas, u popodnevnim satima, svedok i njegova porodica odlučili su da odu. Njegova majka je odbila da im se pridruži, a svedok joj je dao novac i rekao da ga koristi dok se ne vrati. Svedok i njegova porodica napustili su selo, prošli kroz Knin i pridružili se konvoju izbeglica. Kada je video konvoj, shvatio je da više nema povratka i nastavio je prema Bosni, i na kraju prema Srbiji. Prijatelj svedoka kasnije mu je rekao da je otišao do njegove kuće u Polači i da je video posmrtnu ostatku svedokove majke. On je rekao da je nešto bilo preliveno preko njenog tela i da je bila spaljena. Svedok je kasnije saznao da je telo njegove majke sahranjeno, a on je podneo zahtev da se njeno telo ekshumira. Nikada nije dobio odgovor na svoj zahtev.

SUDIJA ORIE: Gospodine Waespi.

TUŽILAC WAESPI: Hvala vam, gospodine predsedavajući.

ADVOKAT MIŠETIĆ: Izvinjavam se što prekidam, časni Sude. Svestan sam da rezimei nisu dokazi. Postoji jedna stvar koju želim da naglasim, i mislim da svedok to nije rekao u svojoj izjavi. Neću da govorim kad je svedok ovde, ne znam da li je relevantno, ali mi ostajemo pri tome.

SUDIJA ORIE: Da. Ako biste možda...

ADVOKAT MIŠETIĆ: Ja ću se konsultovati sa...



SUDIJA ORIE: Kratko se konsultujte sa gospodinom Waespijem, a zatim da vidimo da li je rezime...

ADVOKAT MIŠETIĆ: Da. Hvala.

SUDIJA ORIE: ...da ste u pravu, iako nije dokaz, ipak bi trebalo da bude ispravljeno ako je netačno...

ADVOKAT MIŠETIĆ: Hvala.

SUDIJA ORIE: ...na bilo koji način.

ADVOKAT MIŠETIĆ: Hvala vam.

SUDIJA ORIE: Molim vas da nastavite, gospodine Waespi.

TUŽILAC WAESPI: Hvala vam, gospodine predsedavajući. Molim vas da se potencijalni dokazni predmet sa spiska po Pravilu 65ter broj 4771 vrati na ekran, to je karta Knina.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: I dok čekamo da se karta pojavi, gospodine Mirkoviću, živeli ste u zaseoku Mirkovići, kao što znamo. Dakle, koliko je ljudi živelo u ovom zaseoku pre *Operacije Oluja*?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Između 55 i 60 ljudi.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: A koliko je to porodica?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Pa, 11 domaćinstava je živilo tamo.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Koje nacionalnosti su bile te porodice i njihovi članovi?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Pravoslavne vjeroispovjesti, znači, srpske nacionalnosti.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću.

TUŽILAC WAESPI: Ako bismo mogli da zumiramo tačno na istočni deo gde se vidi Knin, na gornji desni deo. Nalazi se u gornjem desnom uglu a ne u sredini ili donjem desnom uglu. Da, mislim da je u redu. Možda čak malo udesno, i ako možemo malo da podignemo nagore. Oprostite, u drugom smeru. Tako je.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Gospodine Mirkoviću, ovde vidite kartu Knina. Da li možete da pokažete sela Mirkovići i Polača, s obzirom na veličinu karte koju vidite pred sobom?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Juče kod vas sam bolje vidio ovu mapu koju smo zajedno gledali. Ova nije jasna kao što je juče kod vas bila.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Možda bismo to mogli još da povećamo. Tako je.

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Sada je u redu. Ne treba više.



TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Ako bi vam sudski poslužitelj mogao da pomogne da markerom obeležite selo Mirkovići tako da svi shvate o kojoj lokaciji govorimo.

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: *(svedok obeležava)*

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću. I možda možete da nam pokažete gde se nalazi veće selo Polača?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Ne, to nije veće selo. To je sve jedno selo, Polača. A Polača je sastavljena od više zaseoka. A ja sam to nabrojao: Mirkovići, Vučkovići, Todorovići, Bosnići, Lazići ... To su, da kažemo, po 10 domaćinstava ili 20. Sve zavisi kako koji zaseok. Znači, to sve čini jednu celinu sela Polače.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala vam lepo, gospodine Mirkoviću. Zapravo, vidimo da je ovde napisano "Polača", otprilike tri centimetra iznad reči "Mirkovići".

TUŽILAC WAESPI: Gospodine predsedavajući...

SVEDOK MIRKOVIĆ: Ali ja mogu da vam zaokružim i Polaču, da vidite gdje je to...

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Da, molim vas.

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: *(svedok obeležava)*

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću.

SUDIJA ORIE: Samo da budemo sigurni, gospodine Waespi, vi govorite o ovome što smo videli severno od Mirkovića. Tu vidim reč "Pola", ali ne i "Polača." Da li se odnosi na to? Jer čini se da je svjedok zaokružio... Oh, sada vidim. To sada vidim. Sada sam video. Da. Da, ispravljam se. Mislim da je Polača označena i kao područje obeleženo kao M. Polača, i očigledno kao i zaseok.

ADVOKAT MIŠETIĆ: Časni Sude, ako mogu?

SUDIJA ORIE: Da, izvolite, gospodine Mišetiću.

ADVOKAT MIŠETIĆ: To je, zapravo, ono što sam hteo da se pokrene. Mislim da je svjedok možda želeo da zaokruži tu reč, međutim, mislim da je ranije u svjedoenju jasno stavio do znanja da je ispravno da su Mirkovići samo deo sela Polača kao i okolni zaseoci, tako da je sama Polača mnogo veći krug nego što je zaokruženo na ovoj lokaciji.

SUDIJA ORIE: Da. Ja sam identifikovao već tri naziva Polača u ovom području, ali mislim da to, u stvari, ne bi trebalo da stvara veliku zabunu, budući da je Polača područje u kom se nalazi nekoliko zaselaka, uključujući i Markoviće.

TUŽILAC WAESPI: Da, i u dokaznom predmetu Tužilaštva broj P723... to je u izjavi svjedoka, u prvom paragrafu gde je svjedok objasnio da su Mirkovići deo sela Polača.



SUDIJA ORIE: Da. Onda mislim da ne bi trebalo više da se zadržavamo na tome. Jasno nam je, gospodine Mirkoviću. Gledali smo kartu ... bili smo malo zbunjeni, ali to je sada razrešeno. Dakle, gospodine Waespi, molim vas, nastavite.

TUŽILAC WAESPI: U redu. Možda samo da kažem za zapisnik, ovaj dokument je već dokazni predmet Tužilaštva broj P190, ali mislim da karta sa ovim oznakama treba da dobije novi dokazni broj.

SUDIJA ORIE: Gospodine sekretare?

sekretar: Ovaj dokument postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P724.

SUDIJA ORIE: Karta sa oznakama koje je uneo svedok, pošto nema prigovora, usvaja se u spis. Molim vas, nastavite.

TUŽILAC WAESPI: Hvala, gospodine predsedavajući.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Gospodine Mirkoviću, koliko su dugo ljudi, porodice, generacijama živeli u tom selu, ako znate?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Ja samo znadem da crkva u selu Polača, da... ona je izgrađena 1500... mislim, 1554. godine. Nisam siguran u godinu, ali znam da je tako stara. Znači, kako mogu da ispričam ... da je moj djed koji je umro... umro 1968. godine, on je živio 98 godina. A on je pričao meni o svom ocu koji je živio isto toliko godina. Da bi se jedna crkva u jednom selu napravila, prvo je trebalo da dođe narod koji će prvo sebi napraviti svoje kuće gdje će živiti, a potom praviti crkvu. To znači da je to mnogo vremena. Jer da bi rekli kada je taj narod došao tamo, znamo da oko Knina postoje manastiri. Jedan od njih je izgrađen 1368. godine.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Hvala, gospodine Mirkoviću. Da se vratimo na vašu porodicu. Koliko je vaša porodica bila velika?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Trenutno u vrijeme o kojem mi govorimo, mi smo živili u porodici: ja, moja majka, moja žena i dvije kćerke. A o široj porodici, to bi trebalo nabrajati, mnogo nas je. Moj otac je imao petoricu braće. Onda znamo da su svi imali po troje, četvoro djece, da je to velika porodica.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: U avgustu 1995. godine, da li ste bili vlasnik nekih nekretnina u Polači?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Ne, ja nisam bio vlasnik ničega. Ja mislim, u stvari, da sam bio vlasnik, ali kod nas je takva tradicija i takav običaj da se sve vlasništvo vodi na roditelju dok je roditelj živ. A to smo normalno gradili mi, ja i moja žena i moja majka i moj otac, svi smo gradili to sve zajedno. Znači, sve se vodilo na mojoj majci.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: A čega je sve vlasnica bila vaša majka?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Zemlju koju smo imali, vinograde koje smo imali, livade, pašnjake, šumu koju smo imali, kuću koju smo imali, mašine koje smo imali, sve što normalnom jednom domaćinstvu treba na jednom selu da se živi, da se radi.



TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Vrlo kratko, kakav je bio vaš život pre *Operacije Oluja*?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Pa, u vremenu prije nego što... operacije... težak je život bio. Mi smo radili... mi smo živili kao u jednom rezervatu, zato što nismo... imali smo ograničeno kretanje, nismo mogli nigdje... nigdje ići, i to je bilo to. Bijedno se živilo. A prije nego što je počeo rat u bivšoj Jugoslaviji, tada smo živili solidno. Znači, ne možemo reći da smo loše živili, zato što smo bili zaposleni i plus toga bavili smo se poljoprivredom, stočarstvom ... bavili smo se i lijepo smo živjeli. Od toga smo sagradili i kuće. Imali smo i kola i traktore i sve mašine koje su bile potrebne u jednom domaćinstvu.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Da se vratimo na događaje od 4. avgusta 1995. godine. Znamo iz vaše izjave da je selo Polača bilo granatirano. Kada je tačno bilo granatirano, ako se sećate?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Pa, ne znam da li je negdje oko 10.00, 11.00 časova ujutru - da li je počela poneka granata da pada. To nije bilo intenzivno granatiranje. Znači, to je... ne znam koliko je sve skupa granata da je palo, ali nije pogodilo ništa od domaćinstava. Niko nije rek'o da je stradao od tih granata. Znači, to je bilo možda više neko zastrašivanje ili neki promašaj. Ne znam ni sam.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: Kada govorimo o ciljevima, koliko vi znate, da li je bilo nekakvih vojnih ciljeva u području na koje su padale te granate?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Ne, u Polači nije bilo vojnih ciljeva uopšte.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: I konačno, gospodine Mirkoviću, vaša porodica je odlučila da ode. Kada je vaša porodica odlučila da ode?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Uveče, oko 21.00, 21.30, ja mislim da smo u tom vremenu... da smo napustili bili našu kuću.

TUŽILAC WAESPI – PITANJE: A zašto je vaša porodica odlučila da ode?

SVEDOK MIRKOVIĆ – ODGOVOR: Zašto? Zato... znali smo da je rat. Znali smo šta se dešavalo sa ostalim ljudima koji su ostajali tada u to vrijeme. Recimo, znamo šta se desilo u Medačkom džepu, šta se desilo u Miljevcima, šta se desilo u zapadnoj Slavoniji. Tako da niko od tog stanovništva i moja porodica, normalno, nije vjerovao u to da ostane i da će biti... da će moći normalno da živi i da neće... što se na kraju i pokazalo. Moja je majka ostala i vidili smo šta je se desilo sa njome.

SUDIJA ORIE: Gospodine Waespi, gledam na sat.

TUŽILAC WAESPI: Hvala, gospodine predsedavajući.

SUDIJA ORIE: Gospodine Mirkoviću, moramo za danas da zaključimo. Kao prvo, želeo bih da vas uputim da ne smete ni sa kim da razgovarate o svom svedočenju, bilo o onome što ste svedočili već danas ili o onome što ćete svedočiti sutra. I molimo vas da se vratite sutra u 14.15 časova u istu ovu sudnicu. Završavamo sa radom i nastavljamo u utorak, 26. avgusta u 14.15 časova u sudnici broj 2.

Sednica je završena u 19.01 h



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje

Nastavlja se u utorak, 26. avgusta 2008. godine u 14.15 h.

Fond za humanitarno pravo



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje